



**HAL**  
open science

## Introduction : Outils numériques et bases de données

Jules Nuguet, Alice Leflaëc

► **To cite this version:**

Jules Nuguet, Alice Leflaëc. Introduction : Outils numériques et bases de données. École thématique. France. 2024. hal-04753093

**HAL Id: hal-04753093**

**<https://hal.science/hal-04753093v1>**

Submitted on 25 Oct 2024

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Open licence - etalab

# **Outils numériques et bases de données**

**Jules Nuguet - Alice Leflaïc**

- 1. De l'image à la transcription**
- 2. Analyser la textualité**
- 3. Alignement et stemmatologie**
- 4. Bases de données spécialisées**



# De l'image à la transcription

# Trouver des témoins



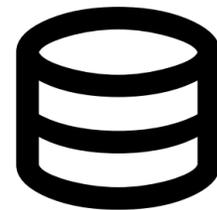
## data.Biblissima

Listes des référentiels réunissant plusieurs bases de données venant d'institutions et des laboratoires partenaires. On retrouve la liste d'auteurs, de manuscrits, ...

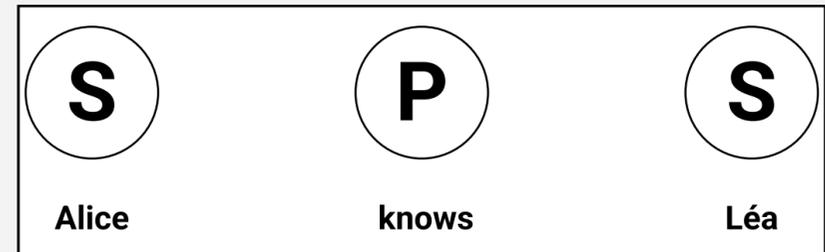
<https://data.biblissima.fr/>

**35  
sources**

<https://portail.biblissima.fr/fr/data-sources>



## Triplet



Triplet-Store



Sparql

<https://web-semantic.developpez.com/tutoriels/jena/arq/introduction-sparql/>

# Interroger des manuscrits



## IIIF

Standard d'interrogation des images sous forme d'une API

<https://iiif.io/>



## Manifeste

- Métadonnées
- Les différentes images
- Des annotations



## Images

`{scheme}://{server}/{prefix}/{identifier}/{region}/{size}/{rotation}/{quality}.{format}`

<https://example.org/image-service/abcd1234/full/max/0/default.jpg>

<https://gallica.bnf.fr/iiif/ark:/12148/btv1b52504043q/manifest.json>

<https://gallica.bnf.fr/iiif/ark:/12148/btv1b52504043q/f1/pct:5,10,50,50/500,500/0/native.jpg>

[How to download images using IIIF manifests, Part I: DownThemAll - Dot Porter Digital](#)



# XML

<Racine>

<Noeud attribut="Feuille">

Ceci est du texte

</Noeud>

</Racine>

# Json

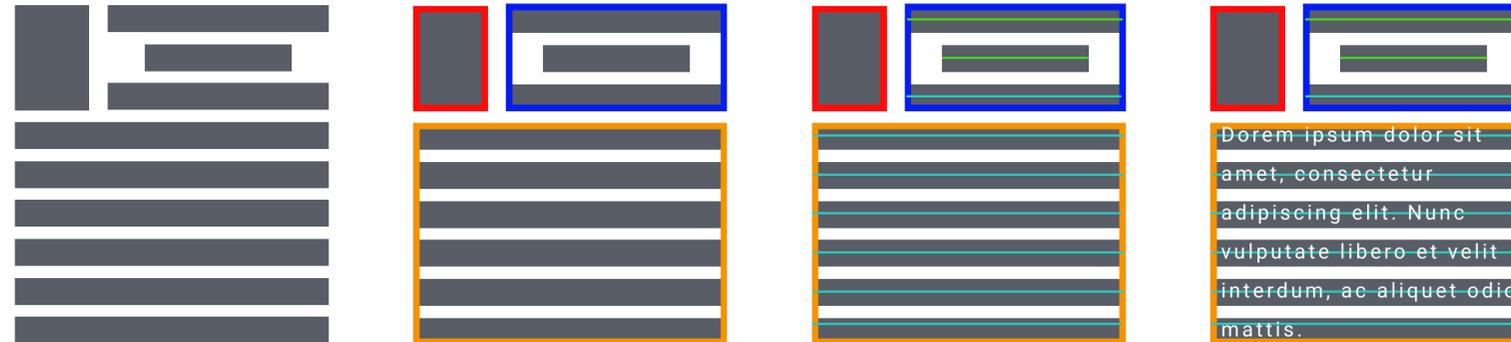
**Dictionnaire :**

{ "clé" : "Valeur" }

**Liste :**

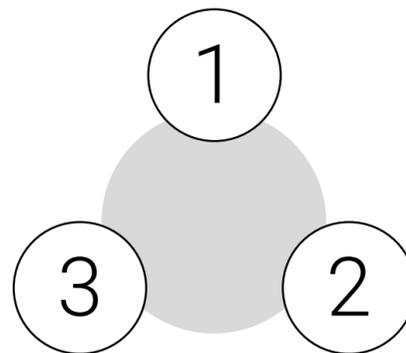
[ "Valeur 1", "Valeur 2" ]

# Automatiser la transcription



1. Récupérer des images
2. Segmentation des images et catégorisation des zones
3. Segmentation et catégorisation des lignes
4. Reconnaissance de l'écriture

## Conseil général pour l'IA



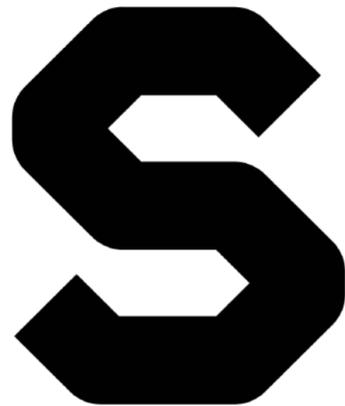
1. Lancer un modèle
2. Corriger une faible portion
3. Affiner (réentraîner le modèle sur une faible portion)

# Segmenter les images

## YALTAi

Outil pour détecter des zones de l'image compatible avec l'outil Kraken

<https://pypi.org/project/YALTAi/>



## SegmOnto

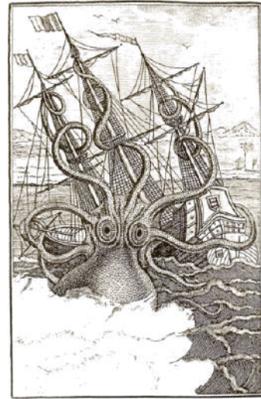
Vocabulaire controlé pour décrire des zones de l'image de manière générique

<https://segmonto.github.io/>

## Pourquoi traiter les zones de l'image ?

1. Nettoyage du bruit ex: note des numéros de folio
2. Débuter une sémantisation

# Reconnaissance automatique de texte (RAT ou ATR)



**Kraken**

<https://kraken.re/main/index.html>

```
kraken -a -i bw.tif image.txt segment -bl ocr
```



**E-Scriptorium**

<https://escriptorium.paris.inria.fr/>

<https://cremmacall.sciencescall.org/>



Description

[Ontology](#)

[Images](#)

[Edit](#)

[Models](#)

[Reports](#)

Name

-----

Left to right

The read direction describes the order of the elements in the document, in opposition with the text direction which describes the order of the words in a line and is set by the script.

Baseline

The position of the line relative to the polygon.

Show confidence visualizations

If checked, enable toggling on and off colored overlays for automatic transcription (OCR/HTR) confidences.

#### Metadata

Key	Value
-----	-------

Create

**Lines and Regions typologies:**

The default configuration only contains semantic types.  
It is not recommended to mix semantic, stylistic and layout types.  
**It is required to hit 'Update' to add your new types to the document.**

**Annotations:**

Each Annotation can store values for different components.  
**Components needs to be saved first before adding them to Annotation definitions.**  
Annotation types allow to regroup the corresponding buttons in the editing interface (and may be used as a hint for import/export).

Region types

Commentary  Illustration  Main  Title

Add a region type

Line types

Correction  Main  Numbering  Signature

Add a line type

Part types

Cover  Page

Add a part type

Annotations components

Name	Allowed values

Image Annotations

Name	Abbreviator	Type	Rectangle ▾	<input type="checkbox"/> Allow Comments
-----			<span style="background-color: #27ae60; width: 20px; height: 10px; display: inline-block;"></span>	<input type="checkbox"/>

Text Annotations

Name	Abbreviator	Type	Background ▾	<input type="checkbox"/> Allow Comments
-----			<span style="background-color: #27ae60; width: 20px; height: 10px; display: inline-block;"></span>	<input type="checkbox"/>



📁 Drop images here or click to upload.

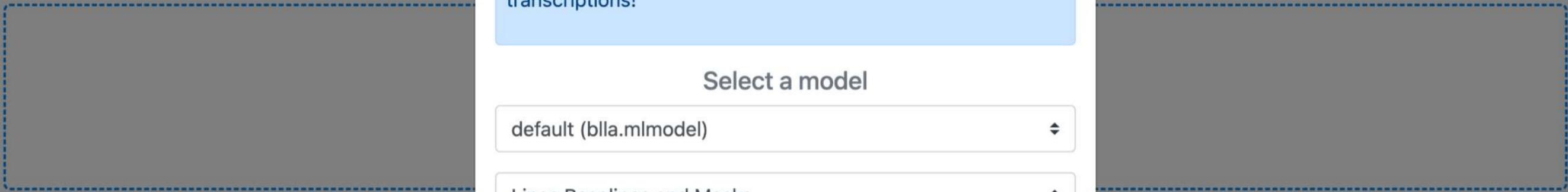
Select all Unselect all Selected 0/0

📁 Import ▾ 📄 Export

🎓 Train ▾

🕒 Binarize ☰ Segment 🗣️ Transcribe

- Images (IIIF)
- Images (PDF)
- Transcriptions (XML)
- METS (URI/ZIP)



Select all Unselect all Selected 1/1



1 image(s) selected. ?

Beware that re-segmenting will delete any existing transcriptions! ✕

### Select a model

default (blla.mlmodel) ▾

Lines Baselines and Masks ▾

Horizontal I2r ▾

**Override**

If checked, deletes existing segmentation **and bound transcriptions** first!

Close

Segment

Binarize Segment Transcribe

manual ⌵ ⚙️

⌵ 👁️ ☰ 🗨️ ☰

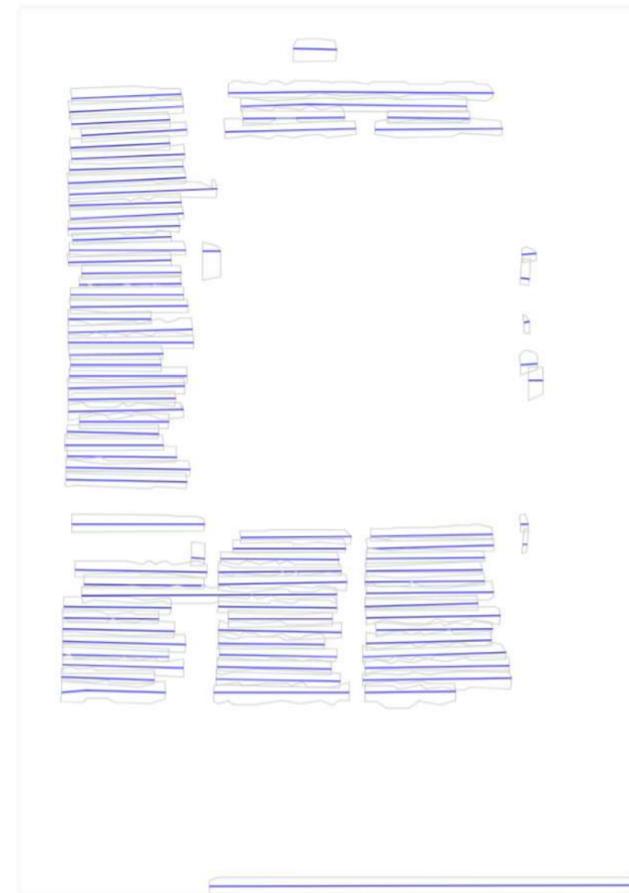
🔍 ☰ ⏪ ⏩ ⚙️ 🏠 ⏴ ⏵ ✂️ ?

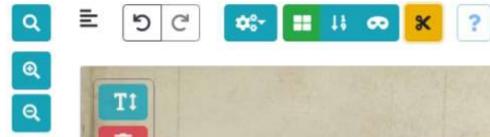
A 🔍

🔍 🔍 🔍



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits. Français 146





Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits. Français 146



Transcribed text from the manuscript page, organized into columns and rows. The text is in a medieval Gothic script and appears to be a liturgical or historical document. The transcription is presented in a clean, digital format with some highlighting and alignment markers.

Source gallica.bnf.fr. Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits. Français 146

CTR+A



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits. François 146



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits. François 146



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France. Département des Manuscrits. François 146

1 image(s) selected. ?

Make sure that the segmentation is good before going forward because resegmenting will delete all bound transcriptions. x

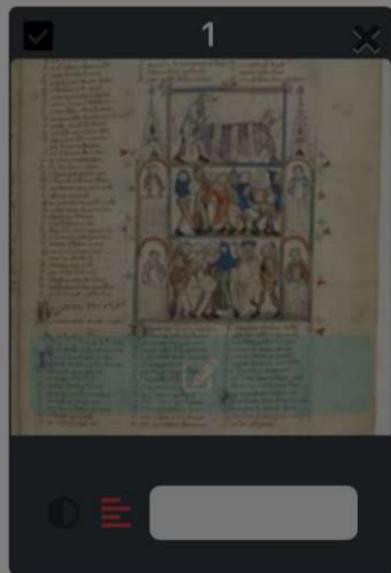
Select a model

-----

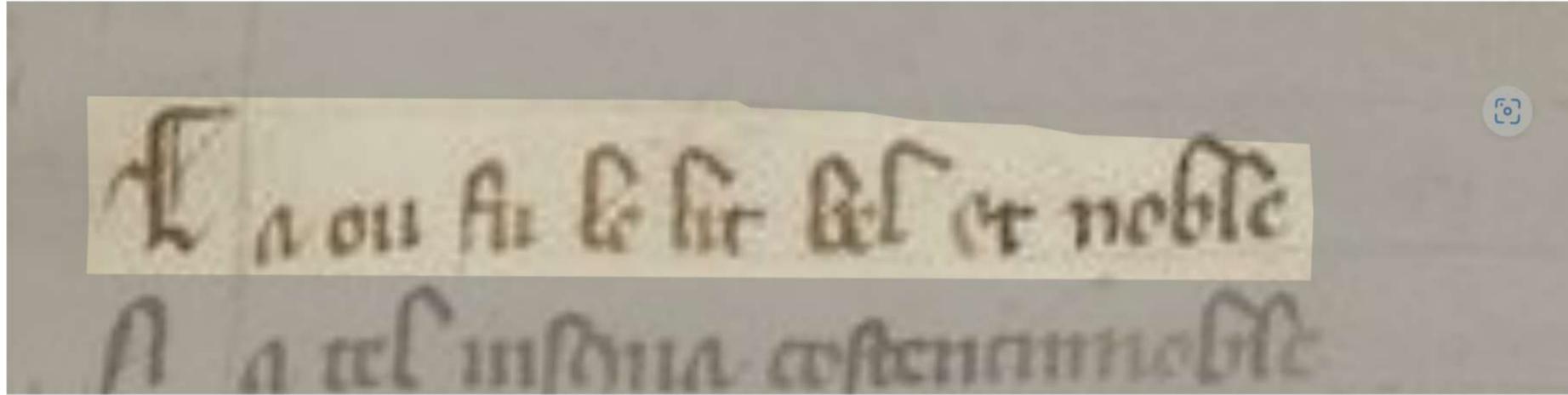
Close Transcribe

Select all Unselect all Selected 1/1

Binarize Segment Transcribe

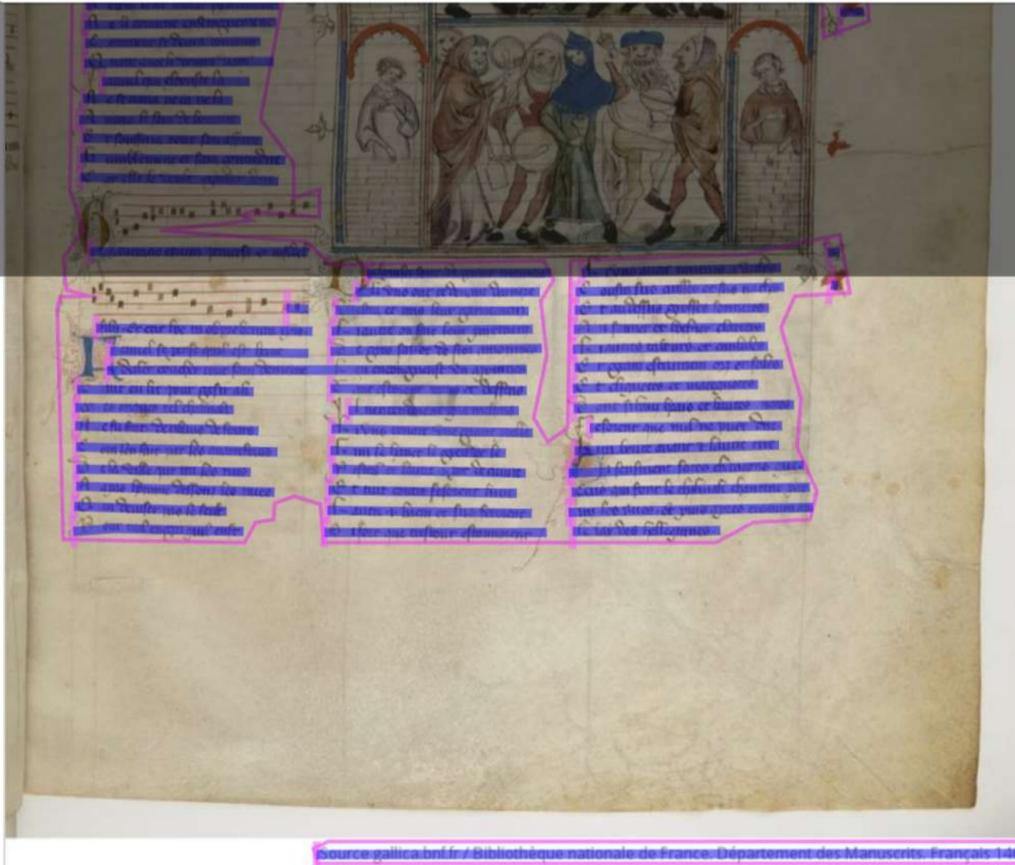


Line #1



# La ou fu le lit del et noble

by (eScriptorium) on Sun Feb 11 2024 21:20:49 GMT+0100



source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France, Département des Manuscrits, Français 146

Uedeu cest moult gagement  
Ne si coulinc enseignement  
Comment se deura contenir  
Q uanc auecal uouua joir  
aues qui estouste sa  
Ne seclana neca uesa  
Ancois li seia de bonaire  
Et soufferma tout son affaire  
Bumblement et sanz contredire  
Car esse se veult garder dre

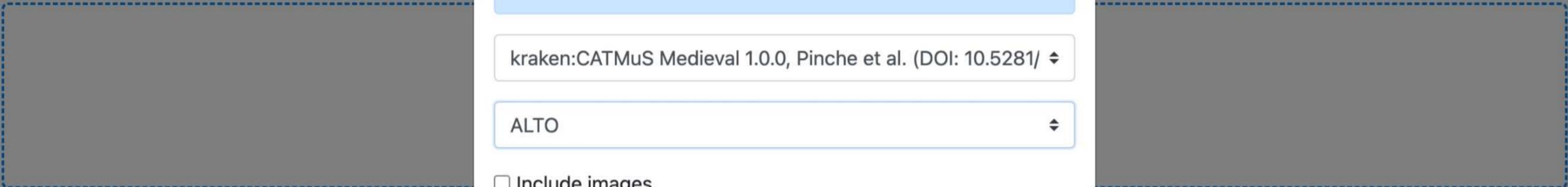
Scuincio corum perucias et iudias

Et li uns ont ce deuant daniera  
e estu: et mio seur garncien :  
Fi autie on fuit seur paremem  
de groe sar. et de fioi amomines  
Fen encongneist dn aroinnes  
T ant estorepit itmo et deffins  
Inencanenc qia mestinis  
Li uno tenoit une giant gresse  
si ini se hanet se greillet se  
Hestels et saucit .i. ot de suuire  
Et tuit contie fescient siure  
.s. autie .i. facin et suo ferolent  
Si sorc que trestout estonoient/  
Mour nul engin quil eust

K luns auoit tentus a uides

Cousuz sus cusses et sus nachos  
Et audessus grosses sonnetes  
Au sonner et fochier caaretes  
R i sautes tabours. et cbases  
Et gram estrumem orz ec sases  
e t esiqueco et iaco quotoe  
Tont sifau braio et saucte notes  
escienc que mis ne puet duc  
Kim beuct euant 7 saucit tire  
E seccisienci socco chuicons qua:  
Cilis qui fent se chasinai chantent par  
ini ses lules et plus ppreo trouum on  
se lay des hessequines.

Source gallica. bnf.fr, ibliothèque nationale de france Département des Manuscrits, français 146



Select all Unselect all Selected 1/1



1 image(s) selected. ?

(PLACEHOLDER) ×

kraken:CATMuS Medieval 1.0.0, Pinche et al. (DOI: 10.5281/ ↕

ALTO ↕

Include images  
Will significantly increase the time to produce and download the export.

Region types

text  Illustration  Commentary  Main  Title

(Undefined region type)  (Orphan lines)

Close Export

Binarize Segment Transcribe



**Transkribus**

<https://readcoop.eu/transkribus/>

Où trouver des modèles :



**HTR-United**

<https://htr-united.github.io/>



**OCR4ALL**

<https://www.ocr4all.org/>

**Tesseract OCR**

<https://doc.ubuntu-fr.org/tesseract-ocr>



## Clavier virtuel

<https://michaellanglois.fr/it/clavier-grec-azerty-1-2-windows/>

# PageXML

```
<TextLine id="eSc_line_f515ee32" custom="structure {type:default;}">
  <Coords
    points="1419,2066 1419,2079 1846,2075 1847,2062 1845,2043 1718,2033 1717,2033 1715,2033 1686,2043 1581,2034 1579,2034 1578,2034 1557,2044
1486,2036 1485,2036 1418,2045 1419,2066"/>
  <Baseline points="1419,2066 1847,2062"/>
  <TextEquiv conf="0.976439884415379">
    <Unicode>ariathiari. ciuitas saltuũ</Unicode>
  </TextEquiv>
</TextLine>
```

# Alto

```
<TextLine ID="eSc_line_d461912b"
  BASELINE="2474 2174 2891 2179" HPOS="2471"
  VPOS="2145" WIDTH="419" HEIGHT="59">
  <Shape>
    <Polygon POINTS="2473 2172 2471 2204 2888 2204 2890 2177 2888 2145 2473 2145 2473 2172" />
  </Shape>
  <String CONTENT="sfane equorũ domitor" HPOS="2471"
  VPOS="2145" WIDTH="419" HEIGHT="59"
  WC="0.965121777284713"/>
</TextLine>
```

# Autres outils en lien

## MultiPal

### MultiPAL

<https://www.multipal.fr/fr/welcome/>

## DigiPal

### DigiPal

<https://github.com/kcl-ddh/digipal>

The screenshot shows the MultiPal website interface. On the left, there is a thumbnail of a manuscript page with handwritten text. On the right, the main content area displays 'PSI IV 429 - To do list'. Below the title, it lists 'Tutorial Author: Valerie Schrom', 'Difficulty: facile', and 'Score: 0/50 (0%)'. A table of tasks is visible, with some cells containing checkboxes and others containing text like 'OTO TTY' and '(στολήν)'. The top navigation bar includes 'MultiPal', 'Tutoriels de Paléographie', 'Bienvenue', 'Paléographie', 'Informations', and 'Aider'.

The screenshot shows the DigiPal search results page. The search criteria are 'Caroline minuscule', 'Character Type', 'Caroline', and 'Component'. The results show 97 graphs in 25 hands. A table lists the following data:

Hand	Scribe	Place	Date	Repository	Shelfmark	Catalogue Number
Main Hand (Latin)	Bishop, Scribe 3, saec. xi/2	Exeter	Saec. xi/4	Cathedral Library	2521	S. 755
Main Hand (Latin)	Chaplain, Scribe 2, saec. xi/2	Exeter	Saec. xi/2	Cathedral Library and Archives	Chart. Art. T.37	S. 433
Main Hand (Latin)	Chaplain, Scribe 3, ca 1031?	Credton	Saec. xi/4	British Library	Cotton Augustus II.69	S. 963
Main Hand 3 (Latin)	Darlington, Scribe 1, saec. xi ex.	Worcester	Saec. xi ex.	British Library	Cotton Tiberius A.xii	D. 1068 G. 366 K. 190
Main Hand (Latin)	DigiPal Scribe 19, Saec. xi med.	Central Production (?)	Saec. xi med.	British Library	Cotton Augustus II.59	S. 1005



# Analyser la textualité

# Lemmatisation

Ambulat in horto et pulchram rosam uidet .

Ambulo in hortus et pulcher rosa uideo .

VER PREP NOMcom CONJCo ADJ NOMcom VER PUNC

1. Tokenisation
2. Lemmatisation (forme non-fléchiée faisant référence)
3. Balisage des parties du discours et de la morpho-syntaxe

# Lemmatisation



## Deucalion

<https://dh.chartes.psl.eu/deucalion/>

## Collatinus

<https://outils.biblissima.fr/fr/collatinus-web/>

## Eulexis

<https://outils.biblissima.fr/fr/eulexis-web/>

The logo for LatinCy, featuring the lowercase letters 'la' in a bold, blue, sans-serif font.

## LatinCy

<https://huggingface.co/latincy>



ΟδύCy

## OdyCy

[https://huggingface.co/chcaa/grc\\_odycy\\_joint\\_trf](https://huggingface.co/chcaa/grc_odycy_joint_trf)

# Deucalion

Deucalion Old French Ancient Greek Latin Modern French (Modernised spelling) Early Modern French (Original spelling) Middle Dutch



## Tag your Latin text

You can find more information on this specific model here: <https://github.com/Pontelneptique/latin-lasla-models>

Type or paste your text here

Tag!

## Cite with the following

Please remember that **corpus creation and software engineering is valid research**, so please **cite these resources** when you use this lemmatizer for your research: this includes the wonderful original research by E. Manjavacas, M. Kestemont and Á. Kádár as well as the software wrapping built to handle pre- and post-processing.

For each model, a bibliography and potentially other citable works are given, such as models and datasets are given.

```
@software{thibault_clerice_2020_3883590,
  author = {Clerice, Thibault},
  title = {Pie Extended, an extension for Pie with pre-processing and post-processing},
  month = jun,
  year = 2020,
  publisher = {Zenodo},
  doi = {10.5281/zenodo.3883590},
  url = {https://doi.org/10.5281/zenodo.3883590}
}

@inproceedings{manjavacas-et-al-2019-improving,
  title = {Improving Lemmatization of Non-Standard Languages with Joint Learning},
  author = {Manjavacas, Enrique and Kádár, Ákos and Kestemont, Mike},
  booktitle = {Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers)},
  month = jun,
  year = 2019,
  address = {Minneapolis, Minnesota},
  publisher = {Association for Computational Linguistics},
  url = {https://www.aclweb.org/anthology/N19-1153},
  doi = {10.18653/v1/N19-1153},
  pages = {1403--1407},
}

@software{thibault_clerice_2020_4043859,
  author = {Thibault Clerice},
  title = {Deucalion Latin Lemmatizer},
  month = sep,
  year = 2020,
  publisher = {Zenodo},
  version = {0.0.3},
  doi = {10.5281/zenodo.4043859},
  url = {https://doi.org/10.5281/zenodo.4043859}
}

@phdthesis{shdthesis,
  author = {Thibault Clerice},
  title = {Dire la sexualité en latin classique et tardif : une étude lexicographique par apprentissage profond},
  school = {École Doctorale 3LA, Laboratoire HISMA, Université Lyon 3},
  year = 2017-{En cours}
}
```

## Information about the model

Note: the model is currently being fine-tuned in the context of my PhD. I'll fill this part when it will be done.

The training set is roughly **1.5M tokens**, dev test roughly 10k and test 169822. This is not counting punctuation, as LASLA data are lacking punctuation.

- Enclitics are kept in a single token
  - Enclitic lemma are separated as such `token[Caesarque] == lemma[Caesar]#que`
  - Morphology is the morphology of the first token
- Only numbers 1, 2 and 3 are known. Roman numbers are unknown.
- All punctuation signs are unknown, including the one used in abbr. `token[C] == lemma[Gaius]`
- Lemma and tokens now accept lower and uppercasing. Noise was introduced in the dataset for better results.

## Bibliography

This lemmatizer is provided to you thanks to the data of the LASLA, the software of Emmanuel Manjavacas and Mike Kestemont and some engineering from the École nationale des chartes. If you want to cite them:

- E. Manjavacas & Á. Kádár & M. Kestemont, « Improving Lemmatization of Non-Standard Languages with Joint Learning », Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Volume 1 (Long and Short Papers), Special Issue on "Natural Language Processing and Ancient Languages", 2019, pp. 493--1503.
- Enrique Manjavacas & Mike Kestemont. (2019, January 17). emanjavacas/pie v0.1.3 (Version v0.1.3). Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.2542537> Check the latest version here :[Zenodo DOI](https://zenodo.org/record/3773328)
- Thibault Clerice. (2020, April 28). Pontelneptique/latin-lasla-models: 0.0.0 (Version 0.0.0). Zenodo. <http://doi.org/10.5281/zenodo.3773328>
- D. Longrée, C. Philippart de Foy & G. Purnelle. « Structures phrastiques et analyse automatique des données morphosyntaxiques : le projet LatSynt », in S. Bolasco, I. Chiari & L. Glisano (eds), Statistical Analysis of Textual Data, Proceedings of 10th International Conference Journées d'Analyse statistique des Données Textuelles, 9-11 June 2010, Sapienza University of Rome, Rome, LED, pp. 433-442.
- D. Longrée & C. Poudat, « New Ways of Lemmatizing and Tagging Classical and post-Classical Latin: the LATLEM project of the LASLA », in P. Anreiter & M. Kienpointner (éd.), Proceedings of the 15th International Colloquium on Latin Linguistics, (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft), Innsbruck, 2010, pp. 683-694.
- D. Longrée & C. Philippart de Foy & G. Purnelle, « Subordinate clause boundaries and word order in Latin: the contribution of the L.A.S.L.A. syntactic parser project LatSynt », in P. Anreiter & M. Kienpointner, éd.), Proceedings of the 15th International Colloquium on Latin Linguistics, (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft), Innsbruck, 2010, pp. 673-681.
- D. Longrée & Poudat C., « Variations langagières et annotation morphosyntaxique du latin classique », TAL, 50 - n° 2/2009, Special Issue on "Natural Language Processing and Ancient Languages", pp. 129-148.

token	lemma	pos	morph	Dis	treated			
in	in	PRE	MORPH=empty	-	in			
principio	principium	NOMcom	Case=Abl Num=Sing	-	principio			
creavit	creo	VER	Num=Sing Mood=Ind Tense=Perf Voice=Act Person=3	-	creavit			
Deus	deus	NOMcom	Case=Nom Num=Sing	-	Deus			
caelum	caelum1	NOMcom	Case=Acc Num=Sing	1	caelum			
et	et2	CONcoo	MORPH=empty	2	et			
terram	terra	NOMcom	Case=Acc Num=Sing	-	terram			
terra	terra	NOMcom	Case=Nom Num=Sing	-	terra			
autem	autem	CONcoo	MORPH=empty	-	autem			
erat	sum1	VER	Num=Sing Mood=Ind Tense=Impa Voice=Act Person=3	1	erat			
inanis	inanis	ADJqua	Case=Nom Num=Sing Gend=Fem Deg=Pos	-	inanis			
et	et2	CONcoo	MORPH=empty	2	et			
vacua	uacuu	ADJqua	Case=Nom Num=Sing Gend=Fem Deg=Pos	-	uacua			
et	et2	CONcoo	MORPH=empty	2	et			
tenebrae	tenebrae	NOMcom	Case=Nom Num=Plur	-	tenebrae			
super	super2	PRE	MORPH=empty	2	super			
faciem	facies	NOMcom	Case=Acc Num=Sing	-	faciem			
abyssi	abyssus	NOMcom	Case=Gen Num=Sing	-	abyssi			
et	et2	CONcoo	MORPH=empty	2	et			
spiritus	spiritus	NOMcom	Case=Nom Num=Sing	-	spiritus			
Dei	deus	NOMcom	Case=Gen Num=Sing	-	Dei			
ferebatur	fero	VER	Num=Sing Mood=Ind Tense=Impa Voice=Pass Person=3	-	ferebatur			
super	super2	PRE	MORPH=empty	2	super			
aquas	aqua	NOMcom	Case=Acc Num=Plur	-	aquas			
dixitque	dico	VER	Num=Sing Mood=Ind Tense=Perf Voice=Act Person=3	2	dixitque			
{dixitque}	que	CON	MORPH=empty	-	dixitque			
Deus	deus	NOMcom	Case=Nom Num=Sing	-	Deus			
fiat	fio	VER	Num=Sing Mood=Sub Tense=Pres Voice=Act Person=3	-	fiat			
lux	lux	NOMcom	Case=Nom Num=Sing	-	lux			
et	et2	CONcoo	MORPH=empty	2	et			
facta	facio	VER	Case=Nom Num=Sing Gend=Fem Mood=Par Tense=Perf Voice=Pass	-	facta			
est	sum1	VER	Num=Sing Mood=Ind Tense=Pres Voice=Act Person=3	2	est			
lux	lux	NOMcom	Case=Nom Num=Sing	-	lux			
et	et2	CONcoo	MORPH=empty	2	et			
vidit	video	VER	Num=Sing Mood=Ind Tense=Perf Voice=Act Person=3	-	vidit			
Deus	deus	NOMcom	Case=Nom Num=Sing	-	Deus			
lucem	lux	NOMcom	Case=Acc Num=Sing	-	lucem			
quod	quod2	CONsub	Case=Nom	1	quod			
esset	sum1	VER	Num=Sing Mood=Sub Tense=Impa Voice=Act Person=3	1	esset			
bona	bonus	ADJqua	Case=Nom Num=Sing Gend=Fem Deg=Pos	-	bona			
et	et2	CONcoo	MORPH=empty	2	et			
divisit	diuido	VER	Num=Sing Mood=Ind Tense=Perf Voice=Act Person=3	-	divisit			
lucem	lux	NOMcom	Case=Acc Num=Sing	-	lucem			
ac	atque1	CONcoo	MORPH=empty	1	ac			
tenebras	tenebrae	NOMcom	Case=Acc Num=Plur	-	tenebras			

# Eulexis

Bibliissima <sup>h</sup>

Baobab <sup>h</sup>  
Boîte à outils Bibliissima

f t i y o

FR | EN

Baobab Collatinus Collatinus-web Praelector Eulexis Eulexis-web Schémas TEI reliure Outils d'édition XML

## Collatinus-web

Version web du lemmatiseur et analyseur morphologique de textes latins

Collatinus-web sur Github

Tester la version bureau

Version web du logiciel multi-plateforme [Collatinus](#), un **lemmatiseur et analyseur morphologique de textes latins**.

Rechercher le mot  dans le dictionnaire

Conjuguer/décliner le mot

Traiter un texte latin

in principio creavit Deus caelum et terram  
terra autem erat inanis et vacua et tenebrae super faciem abyssi et spiritus Dei ferabatur super aquas  
ditque Deus fiat lux et facta est lux  
et vidit Deus lucem quod esset bona et divisit lucem ac tenebras

Langue cible

- **in**
  - **īn, īndū, prēp.** + *acc. ou + abl.* (30083) : dans, en, sur
- **principio**
  - **prīncipiūm, ī, n.** (284) : commencement ; le fondement, origine (principia, orum : la première ligne, quartier général)
- **creavit**
  - **crēo, as, are** (161) : créer, engendrer, produire ; nommer un magistrat
- **Deus**
  - **dēus, ī, m.** (2679) : dieu
- **caelum**
  - **cāelūm, cōelum, ī, n.** (940) : ciel, climat
  - **cāelus, ī, m.** (4) : ciel, Ciel (fils d'Éther et de Dies, père de Saturne)
- **et**
  - **ēt, conj. adv.** (42726) : conj. et, adv. aussi
- **terram**
  - **tērra, ae, f.** (1737) : terre
- **terra**
  - **tērra, ae, f.** (1737) : terre
- **autem**
  - **āutēm, conj. coord.** (2095) : or, alors, cependant, quant à
- **erat**
  - **sūm, es, esse, fui** (40916) : être (en tête de phrase : il y a)
- **inanis**
  - **īnānis, e** (251) : vain, vide, qui ne possède rien
  - **īnānē, īc. n.** (83) : vide. néant

# Outils d'annotation et de correction



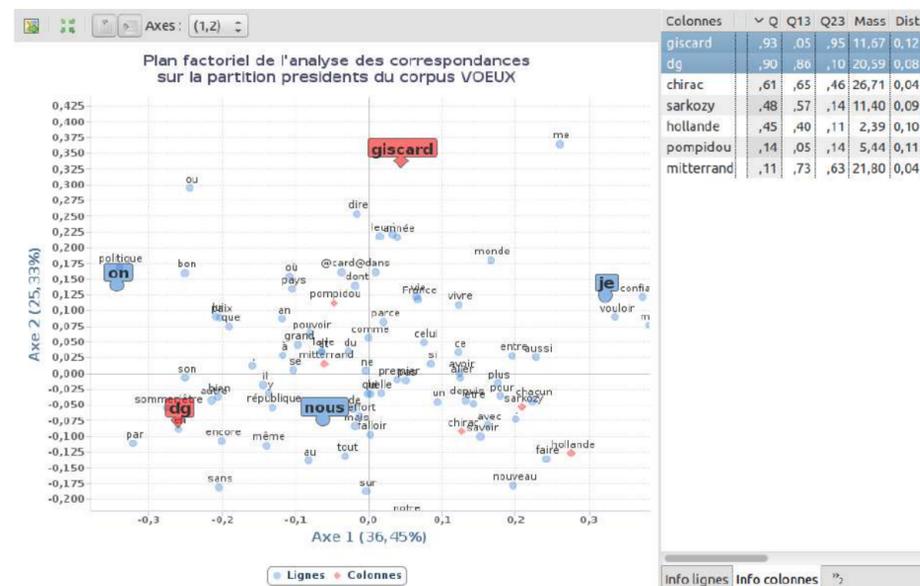
## Pyrrha

<https://dh.chartes.psl.eu/pyrrha>



## TXM

<https://txm.gitpages.huma-num.fr/textometrie/>



## Create a new corpus

### Metadata

Corpus Name

Enter name of the corpus

This should be a clear name

Left Context

3

Number of words to display on the left of the word to annotate

Right Context

3

Number of words to display on the right of the word to annotate

Delimiter token

[Optional] A specific token that is used as a delimiter between passages.

### Layout

Hide columns

- Lemma
- POS
- Morph
- Similar

### Data

Text file

Choisir un fichier Aucun fichier n'a été sélectionné

Upload a text file (.txt) which will be read

Tokens (as TSV content)

The TSV should at least have the headers : form, lemma, POS, morph

Example :

```

form lemma POS morph
SOIGNORS seignor NOMcom NOMB.=p|GENRE=m|CAS=n
or or4 ADVgen DEGRE=-
escoutez escouter VERcjg MODE=1mp|PERS.=2|NOMB.=p

```

Lemmatize

If your text is not lemmatized, select the language and click on lemmatize.

Ancient Greek

Lemmatize

Tokenize (beta)

If your text is not tokenized and you don't need to pre-lemmatize it, you can use this function

- Remove hyphens (Be careful with this function)
- Keep punctuation

Tokenize

### Control Lists

Use an existing control list

By using shared control lists, you ensure that you stick to accepted values in the academic community. You will be able to propose new values to the administrators of control lists.

Ancien Français - École des Chartes

Write your own

In case the configurations provided do not fit your need, you can create your own configuration. You will be able to share it with collaborators, propose it as a canon setting for the whole base of users. You can also later add bibliographic information about your settings.

Submit

Menu

- Corpus
- Home
- Preferences
- Control List
- Edit
- Change
- Corpus' Custom Dictionary
- Text history
- Go to bookmark
- Annotations
- Correct
- Search
- Export
- History
- Correct unallowed ... lemma

[Delete the corpus \(2 steps\)](#)

## Corpus Georoniques - List of tokens

1 2 3 4 5 ... 49 50

Go to Page

Id	Form	Lemma	Context	Save	+
1	Ποία	ποιός	Ποία τών σπερμάτων καθύγρου	Save	+
2	τών	ό	Ποία τών σπερμάτων καθύγρου ούσης	Save	+
3	σπερμάτων	σπέρμα	Ποία τών σπερμάτων καθύγρου ούσης τής	Save	+
4	καθύγρου	κάθυγρος	Ποία τών σπερμάτων καθύγρου ούσης τής γής	Save	+
5	ούσης	είμί	τών σπερμάτων καθύγρου ούσης τής γής .	Save	+
6	τής	ό	σπερμάτων καθύγρου ούσης τής γής , ποία	Save	+
7	γής	γή	καθύγρου ούσης τής γής , ποία δέ	Save	+
8	,	,	ούσης τής γής , ποία δέ έγκαταξήρου	Save	+
9	ποία	ποιός	τής γής , ποία δέ έγκαταξήρου χρή	Save	+
10	δέ	δέ	γής , ποία δέ έγκαταξήρου χρή σπείρειν	Save	+
11	έγκαταξήρου	έγκατάγηρος	, ποία δέ έγκαταξήρου χρή σπείρειν .	Save	+
12	χρή	χρή	ποία δέ έγκαταξήρου χρή σπείρειν . Λεοντίου	Save	+
13	σπείρειν	σπείρω	δέ έγκαταξήρου χρή σπείρειν . Λεοντίου .	Save	+

745	ingens	ingens	ADJqua	Case=NomINumb=SinglGend=CornDeg=Pos	regens docet exitus <b>ingens</b> aegypti mersus que	3	Save	+	
746	aegypti	Aegyptus	NOMpro	Case=GenINumb=Sing	docet exitus ingens <b>aegypti</b> mersus que mari	1	Save	+	
							1 similar to see	Saved	X
747	mersus	mergo	NOMcom	Case=NomINumb=SinglGend=MascMood=ParlTense=PerfVoice=Pass	exitus ingens aegypti <b>mersus</b> que mari refluenta	0	Save	+	

Menu

[Corpus](#)
[Home](#)
[Preferences](#)
[Control List](#)
[Edit](#)
[Change](#)
[Corpus' Custom Dictionary](#)
[Text history](#)
✖ Delete the corpus (2 steps)

[Go to bookmark](#)
[Annotations](#)
[Correct](#)
[Search](#)
[Export](#)
[History](#)
[Correct unallowed ...](#)
[lemma](#)
[POS](#)
[morphology](#)

## Corpus Paulin\_hexamètres - List of tokens

1  [Go to](#)

### Change

**User**

A.Leflaëc

**Date**

2023-12-12 15:38:00

Context	Old Lemma	Corr Lemma	Previous POS	Actual POS	Previous Morph	Actual Morph
docet exitus ingens <b>aegypti</b> mersus que mari	<b>aegyptum</b>	<b>Aegyptus</b>	<b>NOMcom</b>	<b>NOMpro</b>	Case=GenINumb=Sing	Case=GenINumb=Sing

### Similar matching: 1

#### Save checked similar lemma

Id	Form	Lemma	POS	Morph	Context	Save
22354	aegypti	aegyptum	NOMcom	Case=GenINumb=Sing	coactis innumeras gentes <b>aegypti</b> ex ubere pavit	<input checked="" type="checkbox"/>



## Q Corpus Paulin\_hexamètres - Search tokens within the corpus

Form	Lemma	POS	Morph
<input type="text" value="dulc*"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

\* can be used to match partial words, eg. **ADV\***

! can be used to negate a match, eg. **!PRE**

| can be used to perform an OR operation, eg. **s\*t | s\*s**

To search forms which do not contain 'e': **!\*e\***

Texte

### 24 matches found

 Page 

Id	Form <small>∨ ^</small>	Lemma <small>∨ ^</small>	POS <small>∨ ^</small>	Morph <small>∨ ^</small>	Context	Similar	Save	+
<a href="#">1212</a>	dulcis	dulcis	ADJqua	Case=GenlNumb=SinglGend=ComlDeg=Pos	poetam et quasi <b>dulcis</b> aquae potum tua		<a href="#">Save</a>	<a href="#">+</a>
<a href="#">1492</a>	dulce	dulcis	ADJqua	Case=NomlNumb=SinglGend=NeutlDeg=Pos	limine portus illic <b>dulce</b> iugum leue onus		<a href="#">Save</a>	<a href="#">+</a>
<a href="#">2829</a>	dulcis	dulcis	ADJqua	Case=NomlNumb=SinglGend=MascFemlDeg=Pos	et indignis et <b>dulcis</b> christus amaris ista		<a href="#">Save</a>	<a href="#">+</a>
<a href="#">4612</a>	dulces	dulcis	ADJqua	Case=AcclNumb=PlurlGend=MascFemlDeg=Pos	et sentire negat <b>dulces</b> et sumere uictus		<a href="#">Save</a>	<a href="#">+</a>
<a href="#">4789</a>	dulcis	dulcis	AD.lqua	Case=GenlNumb=SinglGend=MascFemlDeg=Pos	in gremio domini <b>dulcis</b> mea colla reponens		<a href="#">Save</a>	<a href="#">↑</a>

CSV :

form	lemma	POS	morph
populis	populus1	NOMcom	Case=Dat Numb=Plur

TEI Geste :

```
<w xml:id="t9" n="9" lemma="populus1" type="POS=NOMcom|Case=Dat|Numb=Plur">  
  populis  
</w>
```

TEI (@pos/@ms) :

```
<w xml:id="t9" n="9" lemma="populus1" pos="NOMcom" msd="Case=Dat|Numb=Plur">  
  populis  
</w>
```

# Librairies Python pour la lemmatisation

## NLTK

<https://www.nltk.org/>

## SpaCY

<https://spacy.io/>

## Stanza

<https://stanfordnlp.github.io/stanza/>

## Pie-Extended

<https://pypi.org/project/pie-extended/>

# Treek Bank

## Perseus Treebank

[https://perseusdl.github.io/treebank\\_data/](https://perseusdl.github.io/treebank_data/)

## Proiel Treebank

<https://dev.syntacticus.org/proiel.html>

## PapyGreekTreebank

<https://papygreek.hum.helsinki.fi/>

# Visualisation



## Voyant Tools

<https://voyant-tools.org>

Voyant Tools

Cirrus Termes Liens Lecteur Grappe de termes Tendances Termes du document




#	Terme	Total	Proportion	Tendance	
<input type="checkbox"/>	1	deus	3	68,182	
<input type="checkbox"/>	1	lux	2	45,455	
<input type="checkbox"/>	1	luces	2	45,455	
<input type="checkbox"/>	1	vacua	1	22,727	
<input type="checkbox"/>	1	terram	1	22,727	
<input type="checkbox"/>	1	terra	1	22,727	
<input type="checkbox"/>	1	tenebras	1	22,727	
<input type="checkbox"/>	1	tenebrae	1	22,727	
<input type="checkbox"/>	1	spiritus	1	22,727	
<input type="checkbox"/>	1	principio	1	22,727	
<input type="checkbox"/>	1	inanis	1	22,727	

Termes: 19

Résumé Documents Syntagmes Contextes Lignes de bulles Collocations

Ce corpus contient 1 document, 44 mots et 33 formes verbales uniques. Il a été créé maintenant.

**Densité du vocabulaire :** 0.750

**Readability Index:** 13.887

**Moyenne des mots par phrase :** 44.0

Mots les plus fréquents :

- deus (3); lux (2); lucem (2); vacua (1); terram (1)

Document	Gauche	Terme	Droite
in princi...	in principio creavit	deus	caelum et terram terra autem
in princi...	Dei ferebatur super aquas dixitque	deus	fiat lux et facta est
in princi...	facta est lux et vidit	deus	luces quod esset bona et

3 Contexte Extrait

Voyant Tools · Stéfan Sinclair & Geoffrey Rockwell (© 2024) Respect de la vie privée v. 2.6.11

# Name Entity Recognition (NER ou REN) et Entity Linking

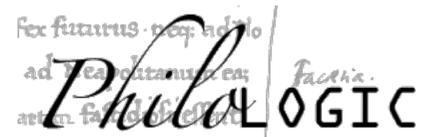
mo igitur putet eundem in **Danielis** principio esse **Ioachim**, qui in **Hiezechielis** exordio **Ioachim** scribitur.

mo igitur putet eundem in **Q171724** principio esse **Q319034**, qui in **Q194064** exordio **Q319049** scribitur.

1. Reconnaissance d'entités nommées
2. Lier les entités

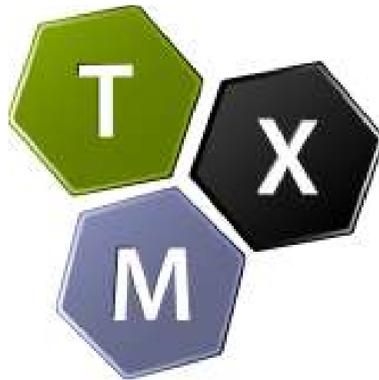
**spaCy fishing**

<https://pypi.org/project/spacyfishing/>



# Philologic

<https://artflsrv03.uchicago.edu/philologic4/Greek/>



# TXM Portail

<https://txm-bfm.huma-num.fr/txm/?command=metadata&path=/PALAFRALAT-V2-0>

Latin Verg. A. 2.320

Search Terms:  Clear Show search options

Searching database for **causa**

Word criteria: **None**

Hits 1 - 28 of 4672

**View occurrences with context** | **View occurrences line by line (DWIC)**

1	Armn. 14. 6	discrepans, opposita cuncta superasse victu. Hic ex <b>causa</b> colluctis atq; Valeria humar ille Publicola, et subsidia amicorum mansi.	More
2	Armn. 14. 10	Ut in heve igitur confrem et ostendam qua ex <b>causa</b> omars vos simul adese volu, comaltione mei fidissimi, accipite arq;.	More
3	Armn. 14. 11	Rehabet ut Caesar post haec propraet accitus, et adtergendae <b>causa</b> naupticis, sororem suam (suo uxorem) Constantia ad se tandem deditrem.	More
4	Armn. 15. 2	ad Coman oppidum Mediolani vicinam, ibique postiq; moratus, procedendi ingenti <b>causa</b> (ut cupidus flagrav) ad Graeciam se permissus est. Nec	More
5	Armn. 15. 4	Buppo dacem promotus, Qui cum comissis sibi militibus, pro <b>causa</b> communi se velut propria Decorum veterum exemplo voverens, aore	More
6	Armn. 15. 5	animum magistri, cui multo postea Valentinian temporibus laqueus vitam in <b>causa</b> Tripolitanae legationis eripuit. Post quo ita completa, Constantia ut	More
7	Armn. 15. 7	celeris, in discrepans institutis, natura benevola, licet auctoritatis <b>causa</b> servandae acer quibusdam videbatur, et inclinatio ad dandandam.	More
8	Armn. 15. 7	videbatur, et inclinatio ad dandandam. Prma igitur <b>causa</b> seditionis in eum concitandae vltima fuit et levis. Philoromum	More
9	Armn. 15. 10	aut memorem comerecavi. Deinde emerata postea sacerdis multa, hac ex <b>causa</b> sunt Alpes excogitatae Poeninae. Superioris Africani pater Publicus	More
10	Armn. 16. 2	virtutes coluit amplas, ut nec prodibase aliquando arcam, nisi tuncdae <b>causa</b> alienae subita, nec exarsisse cupidine plus habensit accensetur, ut ceteris.	More

Ce portail utilise des cookies pour son fonctionnement. En poursuivant la navigation, vous acceptez le dépôt de cookies dans votre navigateur. Fermer

PalafRALAT-V2-0

Requête: [word="caus.\*"]

Référence	Contexte gauche	Pivot	Contexte droit
1 Visio Baronti, p.383	, de qualem coenobium fuissem et quam ob	causam	sic graviter errassem, ut daemones in me accessissent talem potestatem.
2 Visio Baronti, p.389	et gemmis erant dealbata. et non sine	causa	ipsa omnia apparuerunt facta. in quo mea parvitas vidit, referam
3 Visio Baronti, p.391	, iuxta quod sanctus Gregorius dicit: sine	causa	cum praecibus ad dominum venit, qui tempus congruae paenitentiae perdidit.
4 Visio Baronti, p.391	tenebantur et amare satis gembant. et alia	causa	ibi vidi satis a peccatoribus metuenda. omnes illi, qui sub
5 Vita Amandi, p.432	ei a fratribus imperatum fuisse, ut oboedientiae	causa	per insulam deambulare, fit ei repente obviam mirae magnitudinis serpens,
6 Vita Amandi, p.447	evenisset. respondente illa, quod non ob	causam	aliam ei ipsa caecitas evenerat, nisi quod auguria vel idola semper
7 Vita Amandi, p.448	agente, ut ad virum dei pergeret excusationis	causa	, quod vehicula minime haberet, ita dicitur omni corporis compage paralis
8 Vita Austrigisii, p.192	differebat nuptias, dicebat: "in hac	causa	opperienda est domini voluntas et potestas, quia dubium est, bonam
9 Vita Austrigisii, p.192	antedicti regis, coepit secum volvere de hac	causa	, ut quereret, quidnam esset ei condignius. occurrit in mente
10 Vita Austrigisii, p.197	intuens debilem contractum, sensit in spiritu hob	causam	peccati nequissimo spiritu, potestatem acceptam, istam contricionem pauperi inflixisse;
11 Vita Austrigisii, p.201	anhelabat. de ipso sepulchro regressus, orandi	causa	circulabat altaria. dumque ambularet per ipsam basilicam, vectis unus,
12 Vita Austrigisii, p.204	eo quesivit, quid facere deberet; revelavit	causam	, quae ei nuper accesserat. at ille doctissimus et sapientia plenus
13 Vita Austrigisii, p.205	tibi nomen vel unde es aut pro qua	causa	huc advenisti? ille respondit: "Lupus vocor, Bituricas
14 Vita Austrigisii, p.206	ex ipso coenobio sancti Austrigisii Vaddemarus nomine pro	causa	utilitatis monasterii disposuit ad urbem Pictavam ambulare. accepta benedictione fratrum sancti
15 Vita Bertilae, p.103	dei famula Bertila, interrogavit, pro qua	causa	psallentium personaret chorus. respondit ei quaedam soror: "hescis,
16 Vita Boniti, p.121	elegeretur praefectura Massiliae primae provinciae, sed idem	causam	sibi commissas ita peroravit, ut iam non ut iudex, sed
17 Vita Boniti, p.127	vellet, requisivit, at illa adventus sui	causam	per ordinem pandit eum que suae salutis apud omnipotentem dominum auctorem declamat
18 Vita Boniti, p.131	, ut pro me dominum exores, quia	causa	mhi cum adversariis extat, adventus tui merito tropheum a domino merear
19 Vita Desiderii, p.565	licet esset mente fortissimus, ob hac tamen	causa	veaementer sese afflicti nec minus de plissimae genericis destitutione quam de patris
20 Vita Desiderii, p.570	frater tuus hinc migravit, tu viriliter istam	causam	prosequere facias, ut grandis exemplus pro hoc fiat. ego infelix
21 Vita Desiderii, p.577	esset alioris inonni. cauta et nervioli consideratione.	causam	nefarius animadverit. Iussit nam illo famulus concilio ad amnia traiectionem nemere.

454 occurrences - In 920 msec

BlackLab

BlackLab

<https://blacklab.alpheios.net/about>



Hyperbase

<https://hyperbase.unice.fr/bases>

partie gauche	pivot	partie droite	text
animi est utrumque futuri expectatione solliciti . maxima autem utriusque	causa	est quod non ad praesentia aptamur sed cogitationes in longinqua	senec
. hae sunt amicitiae quas temporarias populus appellat qui utilitatis dicere illam esse insanam amicitiam numquid ergo quisquam amat lucri spe mutuae caritatis accendit . quid ergo . ex honestiore infamis est quam mala . ipse te interroga numquid sine iratus ille sit sed quantum liceat irato . nulla autem nisi in tumultu et tristi tempore ciuitatis non solebat uoluptatis inter lusus et iocos . nec interest ex quam magna exitus furor est et ideo ira uitanda est non moderationis et contumelioso labore non conteret nec in negotiis erit negotii est turpius quam in ipso limine securitatis esse sollicitum .	causa	adsumptus est tamdiu placebit quamdiu utilis fuerit . hac re . numquid ambitionis aut gloriae . ipse per se amor coit turpis adfectus . non agitur inquis nunc de hoc crucior et maereo et quod non est malum facio . uitae est nullus miseriarum modus si timeatur quantum potest hic ac festorum dierum uestem mutauimus . si te bene noui nascatur sed in qualem perueniat animum . sic ignis non sed sanitatis . exulto quotiens epistulas tuas accipio . inplent . ne illud quidem quod existimas facturum eum faciet ut autem haec est quod inanes omnium bonorum sumus uitae laboramus	senec
habebit uigoris cum exurgendum erit . abduc illum a priuata tibi peregrinationes prodesse cum te circumferas . premit te eadem agat . raro ad nos uenit non ulla alia ex omnibus que momentis . sed consideremus inquit tunc cum aliqua	causa	ad publicam . dic mortale tibi et fragile corpusculum esse quae expulit . quid terrarum iuuare nouitas potest . quid quam quod audire uerum timet a quo periculo iam abest moriendi uidetur accedere quanto aliae propiores sint quae non timentur	senec
te isti uolunt congeri unum bonum est quod beatae uitae tibi tam longe mentiatur . nisi quod iam etiam ubi nisi quod iam etiam ubi causa sublata est mentimur consuetudinis altitilia decenter seceat nisi quod miserior est qui hoc uoluptatis ut meliores fiant faciant que meliores si non ambitionis hoc	causa	et firmamentum est sibi fidere . hoc autem contingere non sublata est mentimur consuetudinis causa . libenter ex is qui . libenter ex is qui a te ueniunt cognoui familiariter docet quam qui necessitatis discit . alius uini minister in exercent . quid enim turpius philosophia captante clamores . numquid	senec
ut siue bilis insederat faucibus discuteretur siue ipse ex aliqua . quae non audit audisse se queritur . quid in est et ignauus qui propter dolorem moritur stultus qui doloris me magnam ex epistula tua uoluptatem quamuis enim ex honesta nondum captabatur plausibilis oratio illi qui simpliciter et	causa	spiritus densior erat extenuaret illum iactatio quam fuisse mihi sensi putas esse . animus illi obstrepit . hic placandus est uiult . sed in longum exeo . est praeterea materia inperitus homo gaudeat tamen adfectum eius inpotentem et in diuersum eloquebantur parabolis referti sunt quas existimo necessarias non	senec

Search for ...

Simple Extended Advanced Expert

word

causa

Search Reset History

Results for: "[word="causa"]" within all documents

Par Hit	Per Document	lemma	pos	msd
/xml/umcts/greekLit/g001.ig001.ob-i-lat1.xml	...dimiserit uxorem suam excepta fornicationis	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig001.ob-i-lat1.xml	...longe est a me sine	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig001.ob-i-lat1.xml	...discipuli eius si its est	causa	NOMcom	Case=Nom(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig005.ob-i-lat1.xml	...ego sum quem quantis quae	causa	NOMcom	Case=Nom(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig005.ob-i-lat1.xml	...et plures nesciebant quae ex	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig005.ob-i-lat1.xml	...paenitentiae operis diligentes hac ex	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig005.ob-i-lat1.xml	...me dimittere eo quod nulla	causa	NOMcom	Case=Nom(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig009.ob-i-lat1.xml	...feceris tunc non enim sine	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig009.ob-i-lat1.xml	...consummami tanta passi esis sine	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig019.ob-i-lat1.xml	...sine causa si tamen sine	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig019.ob-i-lat1.xml	...timeo vos ne forte sine	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig011.ob-i-lat1.xml	...ab adversariis quae est illis	causa	NOMcom	Case=Nom(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig019.ob-i-lat1.xml	...factus est omnibus obtemperantibus sibi	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig026.ob-i-lat1.xml	...loquitur superba mirantes personas quaestus	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig026.ob-i-lat1.xml	...generata est . secunda uero	causa	NOMcom	Case=Nom(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig026.ob-i-lat1.xml	...omnium ueraciones ostendi . quapropter	causa	NOMcom	Case=Abf(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig026.ob-i-lat1.xml	...sic utentibus referre praesumpsi	causa	NOMcom	Case=Nom(Numb=Sing
/xml/umcts/greekLit/g001.ig026.ob-i-lat1.xml	...in nos saepe gestarum huiusmodi	causa	NOMcom	Case=Nom(Numb=Sing

**TEI:TOK**

**<TEI:TOK>**

<http://www.teitok.org/index.php?action=projects>

# Corpus Query Languages

**[word='abba'] [Link](#)**

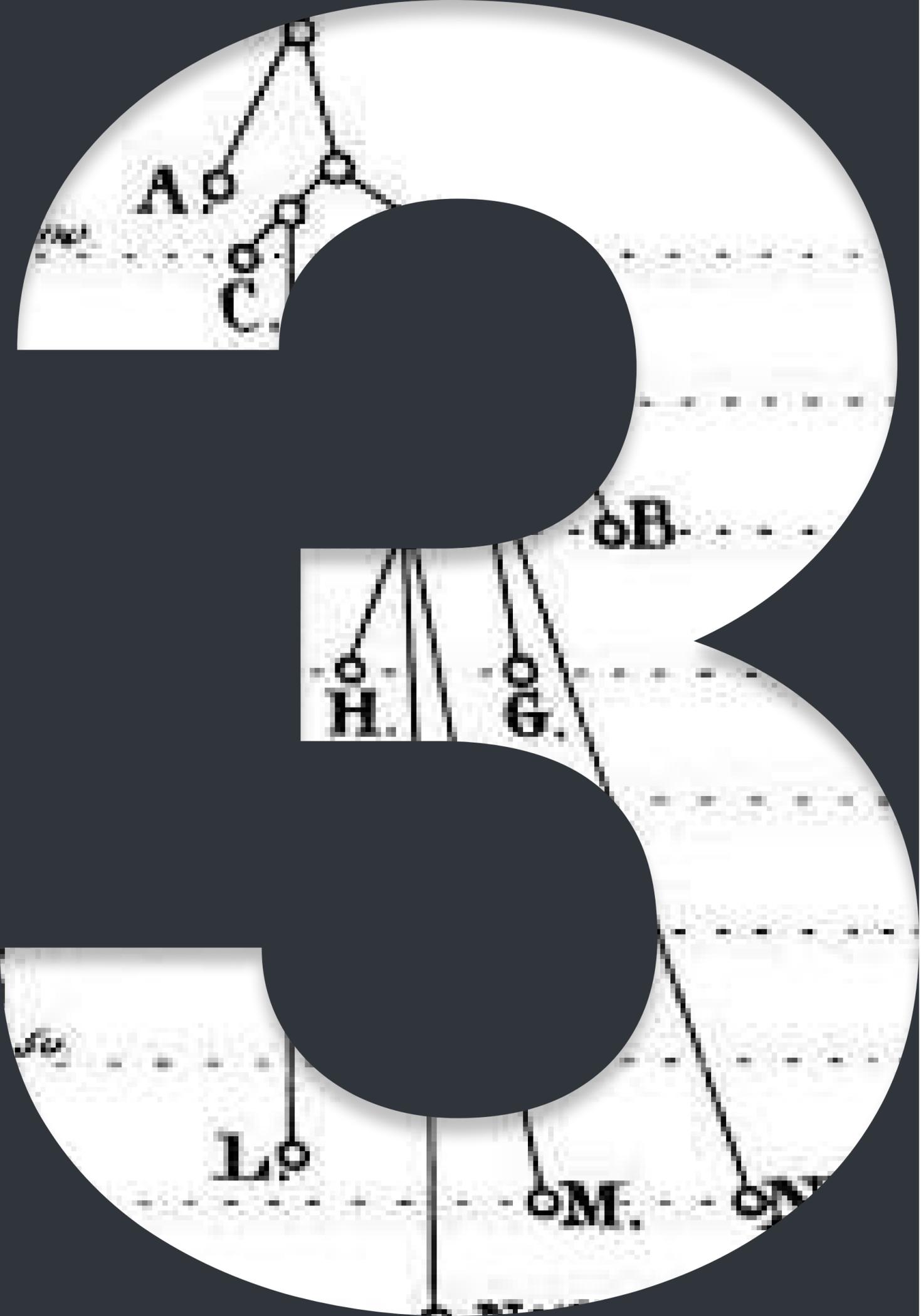
**[word='abba' & pos='NOMpro'] [Link](#)**

**[lemma='^ab'] [Link](#)**

**[word='.\*ae'] [Link](#)**

**[word='Abraham'] [pos='VER.\*'] [Link](#)**

<https://inl.github.io/BlackLab/guide/corpus-query-language.html#parallel-corpus-querying>



# Alignement et stemmaologie

# Alignement



## CollaTex

<https://collatex.net>

Algorithm:

Examples:

Witness #1:

Witness #2:

Witness #3:

Witness #4:

Witness #5:

Witness #6:

Witness #7:

Witness #8:

Segmentation:

Transpositions:

**Results**

**Variant Graph**

```

graph LR
    DE((DE)) -- W1, W3, W4, W5, W8 --> OSSE((OSSE))
    DE -- W8 --> OSEE((OSEE))
    OSSE -- W6, W7 --> PROPHETA((PROPHETA))
    OSEE -- W1, W3, W4, W8 --> PROPHETA
    PROPHETA -- W1 --> W1
    PROPHETA -- W2 --> W2
    PROPHETA -- W5 --> W5
  
```

**Alignment Table**

Witness	Text	Alignment
W1	De	Osee propheta
W2	unde ose profeta	
W3	de	osee propheta
W4	de	osee propheta
W5	DE	OSEE
W6	DE	OSSE PROPHETA
W7	de	osee propheta
W8	DE	OSEE PROPHETA

**GraphML**

```

<?xml version="1.0" ?>
<graphml xmlns="http://graphml.graphdrawing.org/xml"
  xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
  xsi:schemaLocation="http://graphml.graphdrawing.org/xmlns"
  http://graphml.graphdrawing.org/xmlns/1.0
  graphml.xsd?<key id="id" for="node"
  attr.name="number" attr.type="string">
  
```

**GraphViz**

```

digraph G {
  v0 [label = ""];
  v1 [label = "unde ose profeta"];
  v2 [label = "De"];
  v3 [label = "Osee"];
  v4 [label = "Osee"];
  v5 [label = "propheta"];
  v6 [label = ""];
  v7 [label = ""];
  v0 --> v1 [label = "W2"];
  v2 --> v3 [label = "W1, W3, W4, W5, W8"];
  v3 --> v4 [label = "W6, W7"];
  v4 --> v5 [label = "W1, W3, W4, W8"];
  v6 --> v7 [label = "W1"];
  v7 --> v0 [label = "W2"];
  v5 --> v6 [label = "W5"];
  }
  
```

**TEI-P5**

```

<?xml version="1.0" ?>
<collatex xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0"
  xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
  xsi:schemaLocation="http://www.tei-c.org/ns/1.0"
  >
  <app>
    <w1>De</w1>
    <w2>unde ose profeta</w2>
    <w3>de</w3>
    <w4>de</w4>
    <w5>DE</w5>
    <w6>DE</w6>
    <w7>de</w7>
    <w8>DE</w8>
  </app>
  <osee>
    <w1>Osee</w1>
    <w3>osee</w3>
    <w4>osee</w4>
    <w5>OSEE</w5>
  </osee>
  <osse>
    <w6>OSSE</w6>
  </osse>
  <propheta>
    <w1>propheta</w1>
    <w3>propheta</w3>
    <w4>propheta</w4>
    <w5>PROPHETA</w5>
    <w6>OSSE PROPHETA</w6>
  </propheta>
  </collatex>
  
```



# Apatosaurus

<https://apatosaurus.io/>

About Published Apparatuses

Published / Romans / Romans 13 / Rom13.6

## Apparatus for Rom13.6

Variation Units

12 14 16 26

Basetext - NA28

<b>Basetext</b>	δια	τουτο	γαρ	και	φορους	τελειτε	λειτουργοι	γαρ	θυ	εισιν	εις	αυτο	τουτο	προσκατερουνες
<b>Index</b>	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28

Readings

ID	Type	Reading	Witnesses
a	-	λειτουργοι	P46. 02. 06. 0151. 33. 1506. NA28. RP. 03c2.
ar1	subr	λιτουργοι	01. 03.
ar2	subr	λητουργοι	0150. 2110.

Local Stemma

```
graph TD; a --> ar1; a --> ar2;
```

© 2023 Copyright David Flood



# ChrysoCollate

<https://apatosaurus.io/>

Nb.	8	←619	←620	←621	←622	←623	←624	←625	←626	←627	←628	←629	←630	←631	←632
B	enta	unguentis	enim comburuntur	ideoque	a	sulphure	descendant	quod	postquam	aptatur	igni	permanet	corpus quia	complectitur	nec
G	enta	unguentis	enim comburuntur	ideoque	a	sulphure	descendit	quod	postquam	aptatur	igni	permanet	corpusque	complectitur	nec
M	enta	unguenta	enim comburuntur	ideoque	a	sulphure	descendant	quod	postquam	aptantur	igni	permanent	corpusque	complectitur	nec
T	entia	unguentis	enim comburuntur	Ideo		sulphura	descendant		postquam	aptura	igni	permanet	corpus quia	complectitur	nec
H	hus	unguentis	enim comburuntur	ideoque	a	sulphure	descendent	quod	postquam	aptatur	igni	permanet	corpus que	complectitur	aer
A	enta	unguenta	enim comburuntur	ideo quia	a	sulphure	descendant	quod	postquam	aptatur	igni	permanet	corpus quia	complectitur	aer



# Classical Text Editor

<https://cte.oew.ac.at>







NORMANDIE - CAEN  
Maison de la Recherche  
en Sciences Humaines  
CNRS - UNIVERSITÉ DE CAEN

## XML-editor pour l'édition critique

<https://mrsh.unicaen.fr/editer-des-sources-avec-apparat-critique/>

The screenshot displays the XML editor interface for editing a critical apparatus. The main window shows the document content with various annotations and editing tools. The left sidebar contains a tree view of the document structure, including elements like `<app>`, `<lem>`, `<index>`, and `<term>`. The main editing area shows the document text with annotations such as `[#C - 25v-26r]`, `[#Z - 34v-35r]`, and `[#EP - p. 50]`. The text is displayed in a serif font, and the annotations are in a different color. The right sidebar contains a list of editing tools and a table of attributes and values.

Environment pour encoder un appareil critique

Fichier Edition

TEI text body div div p seg app

LAT\_livre3.xml

Métadonnées

Avant-propos

Corps du texte

[#C - 25v-26r] [#Z - 34v-35r] [#EP - p. 50] Proemium

seg. 1 Quoniam quidem arduas res clarosque triumphos duorum procerum, Guiscardi videlicet ducis

#C #Z #EP : Siciliaeque comitis Rogeri (a)Siciliaeque comitis rogeri C Z: et rogeri siciliae comita B

Pontieri

#B #Pontieri: et Rogeri Siciliae comitis +

#C #B #EP #Pontieri: runc (b)Nunc C B: iſc Z ut vid. del. Z' ut vid. nunc vero Pontieri

#Z: iſc Note de type «ut...» pour le(s) lemme(s) #Z +

del. #Zs: Note de type «ut...» pour le(s) lemme(s) #Zs +

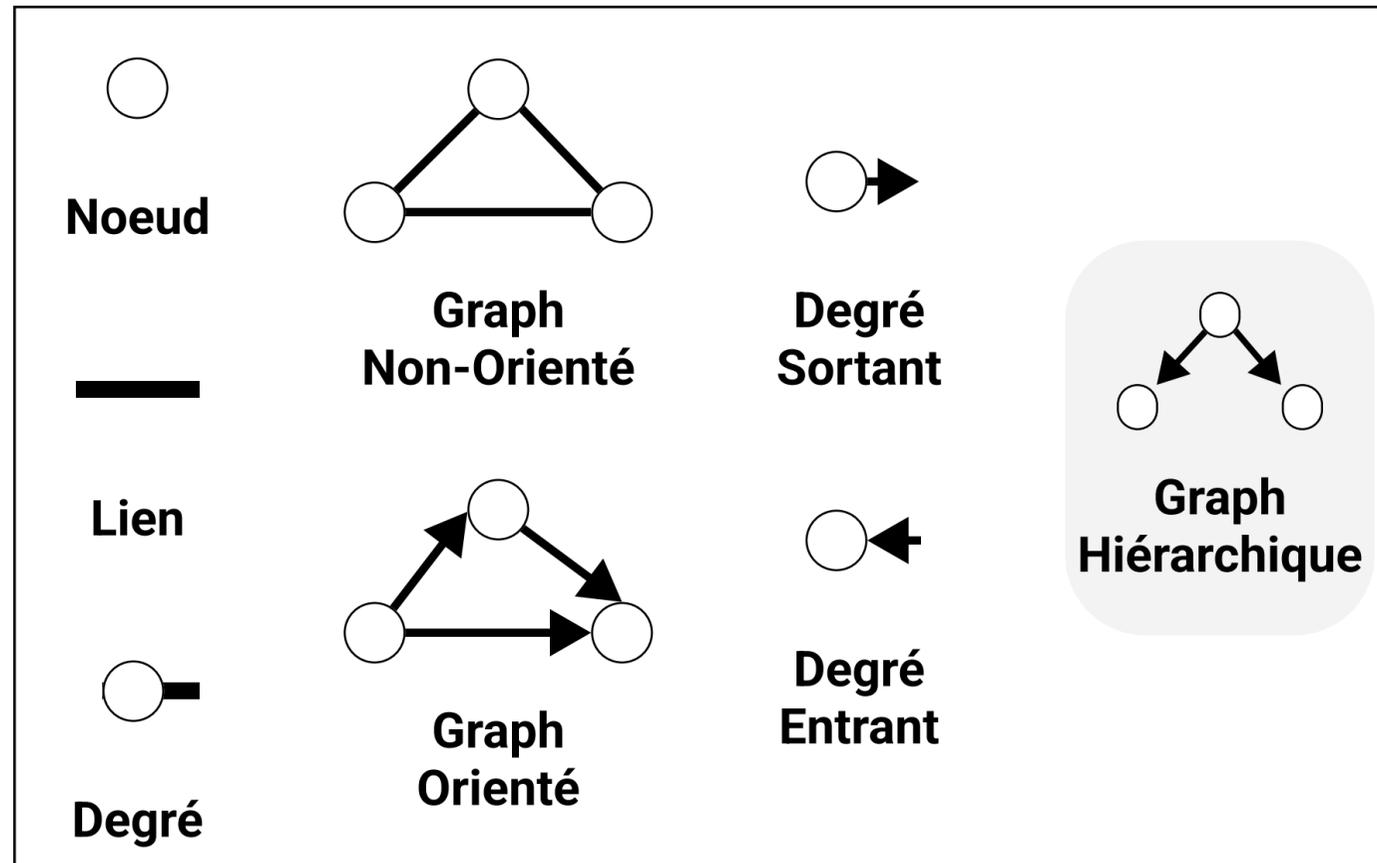
#C #Z #B #EP:

Attributs

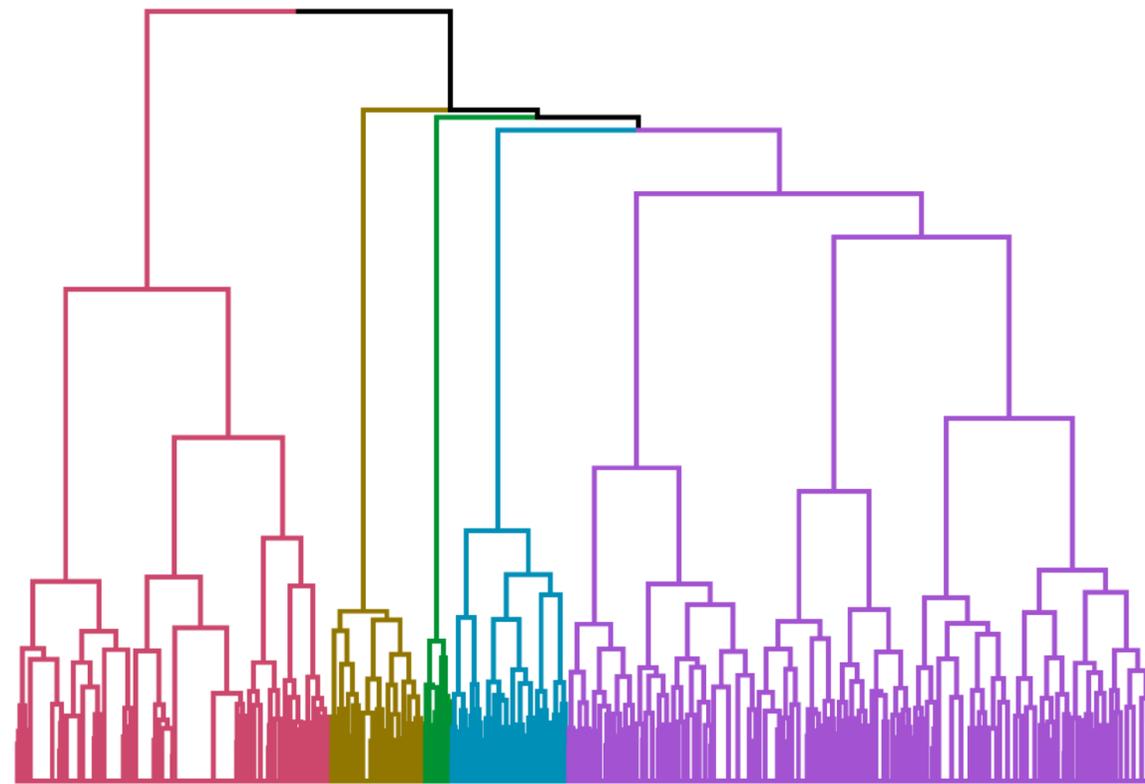
Attribut	Valeur
alt	-
change	-
copyOf	-
corresp	-
exclude	-
fac	-
from	-



# Base pour comprendre un graph



# Classification ascendante hiérarchique (CAH)



# Classification ascendante hiérarchique (CAH)

- 1A : Malgré sa taille imposante, le lion se penche avec une incroyable précision pour saisir la petite souris qui passe près de lui.**
- 1B : Bien que son gabarit soit imposant, le lion s'incline avec une précision remarquable pour attraper la souris qui se faufile à proximité.**
- 1C : En dépit de sa stature imposante, le lion se courbe avec une précision étonnante pour attraper la petite souris qui s'approche de lui.**
- 1D : Nonobstant sa corpulence imposante, le lion se penche avec une précision éblouissante pour saisir la petite souris qui circule à ses côtés.**
- 3A : La souris frémit de terreur alors que le lion s'approche, prêt à la dévorer en un seul coup de crocs.**
- 3B : La souris tremble de terreur tandis que le lion s'approche, prêt à la saisir en un seul mouvement de mâchoires.**
- 3C : Prise de frayeur, la souris frissonne alors que le lion s'approche, prêt à la capturer d'un seul coup de dent.**
- 3D : Sous l'emprise de la peur, la souris frémit tandis que le lion s'approche, prêt à l'avaloir d'un seul coup de crocs.**
- 4A : La souris tente désespérément de fuir, mais elle se retrouve bientôt prise dans les griffes redoutables du lion affamé.**
- 4B : La souris lutte désespérément pour s'échapper, mais elle se trouve bientôt enserrée dans les redoutables serres du lion vorace.**
- 4C : Malgré ses efforts désespérés pour s'évader, la souris se retrouve rapidement enserrée dans les griffes menaçantes du lion affamé.**
- 4D : Tentant vainement de fuir, la souris se voit rapidement capturée par les redoutables griffes du lion qui la guette avec avidité.**



# Classification ascendante hiérarchique (CAH)

**1A : Malgré sa taille imposante, le lion se penche avec une incroyable précision pour saisir la petite souris qui passe près de lui.**

**1B : Bien que son gabarit soit imposant, le lion s'incline avec une précision remarquable pour attraper la souris qui se faufile à proximité.**

**1C : En dépit de sa stature imposante, le lion se courbe avec une précision étonnante pour attraper la petite souris qui s'approche de lui.**

**1D: Nonobstant sa corpulence imposante, le lion se penche avec une précision éblouissante pour saisir la petite souris qui circule à ses côtés.**

**3A : La souris frémit de terreur alors que le lion s'approche, prêt à la dévorer en un seul coup de crocs.**

**3B : La souris tremble de terreur tandis que le lion s'approche, prêt à la saisir en un seul mouvement de mâchoires.**

**3C : Prise de frayeur, la souris frissonne alors que le lion s'approche, prêt à la capturer d'un seul coup de dent.**

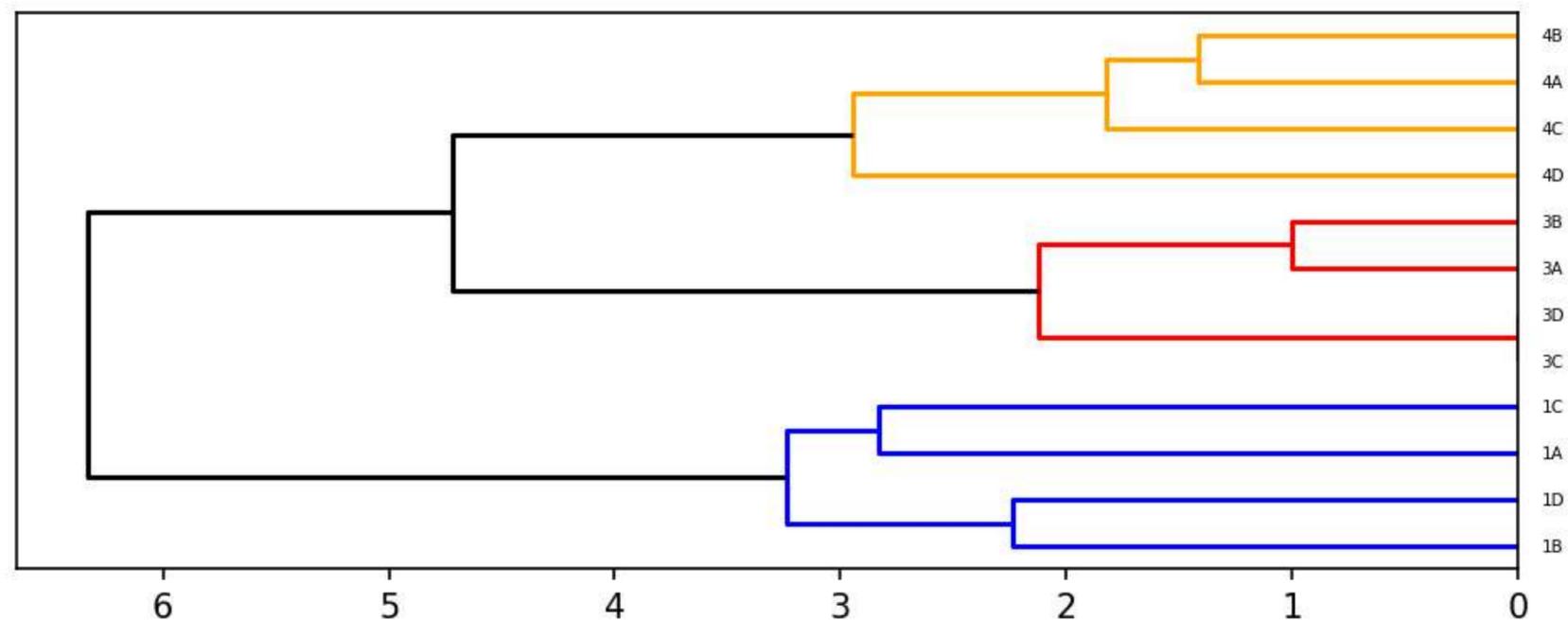
**3D : Sous l'emprise de la peur, la souris frémit tandis que le lion s'approche, prêt à l'avalier d'un seul coup de crocs.**

**4A : La souris tente désespérément de fuir, mais elle se retrouve bientôt prise dans les griffes redoutables du lion affamé.**

**4B : La souris lutte désespérément pour s'échapper, mais elle se trouve bientôt enserrée dans les redoutables serres du lion vorace.**

**4C : Malgré ses efforts désespérés pour s'évader, la souris se retrouve rapidement enserrée dans les griffes menaçantes du lion affamé.**

**4D : Tentant vainement de fuir, la souris se voit rapidement capturée par les redoutables griffes du lion qui la guette avec avidité.**

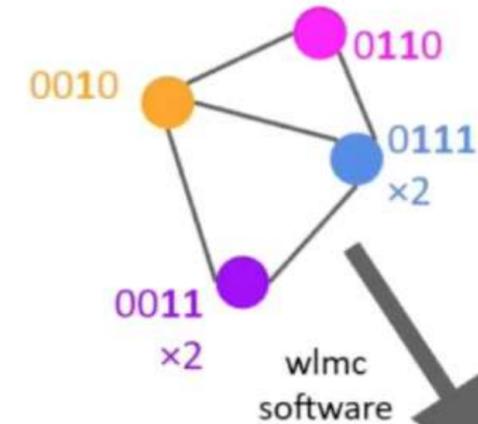


# Illustration on *Romana* by Jordanes

aligned texts with variants (only keep "2-variants")

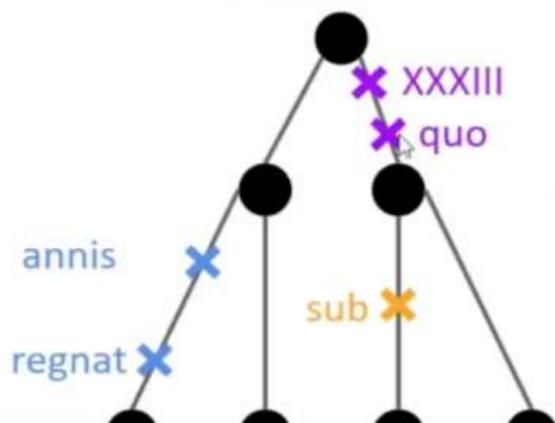
text1:	annis	XXXII			ludaeis	regnat
text2:	ann.	XXXII			iudeis	
text3:	ann.	XXXIII	sub	quo	iudeis	
text4:	ann.	XXXIII		quo	ludaeis	

compatibility graph



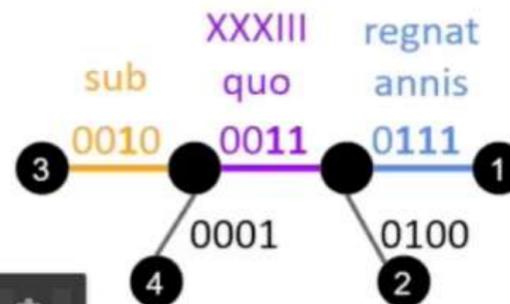
Hua Jiang, Chu-Min Li, Felip Manyà (2017), [An Exact Algorithm for the Maximum Weight Clique Problem in large graphs](#). In *Proceedings of 31st AAAI Conference on Artificial Intelligence (AAAI-17)*, AAAI Press, vol. 2, pages 830-838.

rooted tree



stemma orientation using specific text features

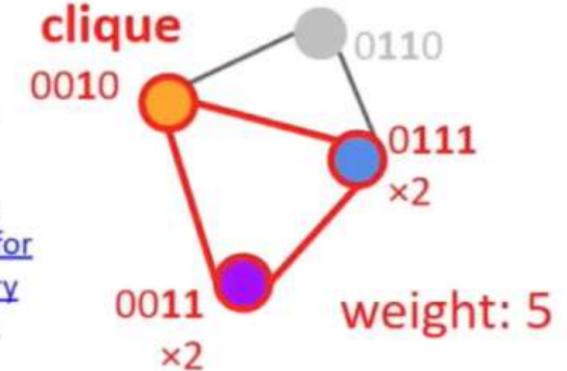
unrooted tree



Gusfield's algorithm

Dan Gusfield (1991), [Efficient algorithms for inferring evolutionary trees](#). *Networks*, vol. 21(1), pages 19-28.

maximum clique



<https://odhn.ens.psl.eu/newsroom/alignement-et-comparaison-de-textes-pour-les-humanites-numeriques>



# **Bases de données spécialisées**

**Pour le latin**

# **Les bases textuelles**

# La Library of Latin Texts

## Faire des recherches lexicales

The screenshot shows the search interface of the Library of Latin Texts. The search query is "malesuad\* + uolupt\*". The results are displayed in a table with columns for the search results, filters, and actions. The search results are as follows:

Requête	Résultats: Phrases (sententiae) 1-7 de 7
<input type="text" value="malesuad* + uolupt*"/>	<b>1 Paulinus Nolanus (pseudo) - Laus sancti Iohannis (= Carmen G Hartel) (CPL 0203 - (M))</b> <b>pag.: 15, versus: 240 (*)</b> sic primi uixere homines, mundo que recenti hos auctor dederat uentura in saecula mores, inseruit donec sese <b>malesuada uoluptas</b> ac se cum luxus et amorem inuexit habendi.
<input type="text" value=""/>	<b>2 Tiberius Claudius Donatus - Interpretationes Virgilianae (LLA 614)</b> <b>Vol.: 1, lib.: 6, pag.: 545, linea: 22</b> haec specialiter enumerata sunt et aliqua cum suis epithetis posita: Luctus primo, quorum sordidus et miserabilis cultus est; Curae, quae quemcumque possederint torquent, posuere cubilia: significavit eas a vestibulo illo non diuelli; pallentes Morbi: omnes enim Morbi pallorem inferunt aegris quos corripuerint; tristes Senectus, vel quod rugis contrahat eorum vultus qui vixerint diu vel quod morti proximos faciat; et Metus, quo excruciantur homines qui ex aliqua conscientia aliquam metunt poenam; Fames <b>malesuada</b> : famem non solum egestatem victus debemus accipere, quae inopiae causa suggerit detestanda consilia, sed illam quoque quae unumquemque, etiam locupletem ducit ut aliena rapiat ac violenter invadat, ipso docente Vergilio, qui ait (3, 56) "quid non mortalia pectora cogis, auri sacra fames!" ac turpis Egestas, quoniam defectus substantiae familiaris deformis facit macie et ipsius corporis cultu; terribiles visu formae, etiam solo aspectu terrorem incutientes, Letum et Labor: mors enim et labor odiosi sunt; neque enim adpetuntur a quoquam, sed ingeruntur invitis; tum consanguineus Leti Sopor, quoniam somnus et mors prope unius sunt generis: nam qui dormit, perinde facit ac mortuus, hoc solo distat, quod recedens somnus reddit hominem vitae, mors autem inreparabilem tenet quem forte possederit; mala mentis Gaudia: haec sunt quae in scelerata homines ducunt: adulter quippe, latro, homicida et universorum criminum rei, cum lucro <b>voluptatem</b> de sceleribus capiunt, sic in mala gaudia perducentur; inde autem mala sunt eiusmodi gaudia, quia, si apud superos inuita fuerint, apud inferos puniuntur: quid igitur opus est hoc gaudiorum genus mala mente sectari, si haec quolibet tempore vel loco gravissima poena consequitur?
<input type="text" value=""/>	<b>3 Iohannes Gerson (Jean Gerson) - Opera magistralia</b> <b>opus: 99 (Contra curiositatem studentium), pars: 1, pag.: 228, linea: 42</b> Nunc itaque vocat me aliorum quidam litigiosi et mendaces advocati, id est vitia, quos in ipsa meditatione mea conspicio magnis botibus adversari his qui salubriori consilio ad hanc poenitentiae misericordis curiam accedere volunt; arguunt <b>malesuadis</b> sermonibus nunc terrendo, nunc blandiendo: quam stultum est, inquit, in hac vita se gratis affligere, et non quaerere sublimis et pulchros honores contempto sacco et cinere; quam stultum insuper non quaerere iuundissimas <b>voluptates</b> rejecto cilicio, verbere et jejuniis.
<input type="text" value=""/>	<b>4 Jansenius (Cornelius Jansen) - Augustinus (tomus primus)</b> <b>liber: 2, cap.: 10, col.: 116A, linea: 51</b> Sic enim et verba aperte sonant, et ea exponit Augustinus: Ergone et in paradiso <b>malesuadi</b> venena serpentis, ante corruptam sermone sacrilego voluntatem illiciti cibi libido iam fuit? Et videbant illi homines fructum ligni prohibiti et concupiscebant? Neque per visum tantum et gustum, sed per caeteros etiam sensus naturalem fuisse animo sentiendi libidinem, aperte profitetur: Naturalem esse omnium sensuum <b>voluptatem</b> testimonio universitatis docemur.
<input type="text" value=""/>	<b>5 Melchior de Polignac - Anti-Lucretius sive De Deo et Natura</b> <b>liber: 1, versus: 476, vol.: 1, pag.: 19, linea: 24</b> Nempè quid est Virtus, quid Honestas, Iudice Graio, Quem verbis lusi tanto dignantur honore, Tantis immeritum scribendo laudibus ornant? An Recti constans sitque obfirmata Cupido, Contra delicias, et cuncta pericula contra, Propositi que tenax, vel cum <b>malesuada Voluptas</b> Obstiterit, terror ve minantia que ora Tyranni? Non ita; sed placiti, quodcumque sit, Integer usus, Absque dolore, metu, vel sollicitudinis umbrâ.
<input type="text" value=""/>	<b>6 Melchior de Polignac - Anti-Lucretius sive De Deo et Natura</b> <b>liber: 5, versus: 10, vol.: 2, pag.: 183, linea: 17</b> Si tamen incusso rationum robore pulsum Errorem extortum que tibi perisse doleres, Mirarer, quantum posset <b>malesuada Voluptas</b> .
<input type="text" value=""/>	<b>7 Jacques Vanière (Jacobus Vanierius) - Praedium rusticum</b> <b>liber: 16, pag.: 299, linea: 34</b> Sed non una fames Catulorum sanguine patrem (CUNICULORUM PROLES.) Ora docet temerare: novos ut femina partus Cogitet, et teneros non aspernetur amores; Mas necat ipse suam, stimulante libidine, prolem: Tantum audet scelerum Veneris <b>malesuada voluptas</b> .

The screenshot shows the search results page of the Library of Latin Texts. The search query is "malesuad\* + uolupt\*". The results are displayed in a list format with details for each entry. The search results are as follows:

Requête	Résultats: Phrases (sententiae) 1-7 de 7
<input type="text" value="malesuad* + uolupt*"/>	<b>1 Paulinus Nolanus (pseudo) - Laus sancti Iohannis (= Carmen G Hartel) (CPL 0203 - (M))</b> <b>pag.: 15, versus: 240 (*)</b> sic primi uixere homines, mundo que recenti hos auctor dederat uentura in saecula mores, inseruit donec sese <b>malesuada uoluptas</b> ac se cum luxus et amorem inuexit habendi.
<input type="text" value=""/>	<b>2 Tiberius Claudius Donatus - Interpretationes Virgilianae (LLA 614)</b> <b>Vol.: 1, lib.: 6, pag.: 545, linea: 22</b> haec specialiter enumerata sunt et aliqua cum suis epithetis posita: Luctus primo, quorum sordidus et miserabilis cultus est; Curae, quae quemcumque possederint torquent, posuere cubilia: significavit eas a vestibulo illo non diuelli; pallentes Morbi: omnes enim Morbi pallorem inferunt aegris quos corripuerint; tristes Senectus, vel quod rugis contrahat eorum vultus qui vixerint diu vel quod morti proximos faciat; et Metus, quo excruciantur homines qui ex aliqua conscientia aliquam metunt poenam; Fames <b>malesuada</b> : famem non solum egestatem victus debemus accipere, quae inopiae causa suggerit detestanda consilia, sed illam quoque quae unumquemque, etiam locupletem ducit ut aliena rapiat ac violenter invadat, ipso docente Vergilio, qui ait (3, 56) "quid non mortalia pectora cogis, auri sacra fames!" ac turpis Egestas, quoniam defectus substantiae familiaris deformis facit macie et ipsius corporis cultu; terribiles visu formae, etiam solo aspectu terrorem incutientes, Letum et Labor: mors enim et labor odiosi sunt; neque enim adpetuntur a quoquam, sed ingeruntur invitis; tum consanguineus Leti Sopor, quoniam somnus et mors prope unius sunt generis: nam qui dormit, perinde facit ac mortuus, hoc solo distat, quod recedens somnus reddit hominem vitae, mors autem inreparabilem tenet quem forte possederit; mala mentis Gaudia: haec sunt quae in scelerata homines ducunt: adulter quippe, latro, homicida et universorum criminum rei, cum lucro <b>voluptatem</b> de sceleribus capiunt, sic in mala gaudia perducentur; inde autem mala sunt eiusmodi gaudia, quia, si apud superos inuita fuerint, apud inferos puniuntur: quid igitur opus est hoc gaudiorum genus mala mente sectari, si haec quolibet tempore vel loco gravissima poena consequitur?
<input type="text" value=""/>	<b>3 Iohannes Gerson (Jean Gerson) - Opera magistralia</b> <b>opus: 99 (Contra curiositatem studentium), pars: 1, pag.: 228, linea: 42</b> Nunc itaque vocat me aliorum quidam litigiosi et mendaces advocati, id est vitia, quos in ipsa meditatione mea conspicio magnis botibus adversari his qui salubriori consilio ad hanc poenitentiae misericordis curiam accedere volunt; arguunt <b>malesuadis</b> sermonibus nunc terrendo, nunc blandiendo: quam stultum est, inquit, in hac vita se gratis affligere, et non quaerere sublimis et pulchros honores contempto sacco et cinere; quam stultum insuper non quaerere iuundissimas <b>voluptates</b> rejecto cilicio, verbere et jejuniis.
<input type="text" value=""/>	<b>4 Jansenius (Cornelius Jansen) - Augustinus (tomus primus)</b> <b>liber: 2, cap.: 10, col.: 116A, linea: 51</b> Sic enim et verba aperte sonant, et ea exponit Augustinus: Ergone et in paradiso <b>malesuadi</b> venena serpentis, ante corruptam sermone sacrilego voluntatem illiciti cibi libido iam fuit? Et videbant illi homines fructum ligni prohibiti et concupiscebant? Neque per visum tantum et gustum, sed per caeteros etiam sensus naturalem fuisse animo sentiendi libidinem, aperte profitetur: Naturalem esse omnium sensuum <b>voluptatem</b> testimonio universitatis docemur.
<input type="text" value=""/>	<b>5 Melchior de Polignac - Anti-Lucretius sive De Deo et Natura</b> <b>liber: 1, versus: 476, vol.: 1, pag.: 19, linea: 24</b> Nempè quid est Virtus, quid Honestas, Iudice Graio, Quem verbis lusi tanto dignantur honore, Tantis immeritum scribendo laudibus ornant? An Recti constans sitque obfirmata Cupido, Contra delicias, et cuncta pericula contra, Propositi que tenax, vel cum <b>malesuada Voluptas</b> Obstiterit, terror ve minantia que ora Tyranni? Non ita; sed placiti, quodcumque sit, Integer usus, Absque dolore, metu, vel sollicitudinis umbrâ.
<input type="text" value=""/>	<b>6 Melchior de Polignac - Anti-Lucretius sive De Deo et Natura</b> <b>liber: 5, versus: 10, vol.: 2, pag.: 183, linea: 17</b> Si tamen incusso rationum robore pulsum Errorem extortum que tibi perisse doleres, Mirarer, quantum posset <b>malesuada Voluptas</b> .
<input type="text" value=""/>	<b>7 Jacques Vanière (Jacobus Vanierius) - Praedium rusticum</b> <b>liber: 16, pag.: 299, linea: 34</b> Sed non una fames Catulorum sanguine patrem (CUNICULORUM PROLES.) Ora docet temerare: novos ut femina partus Cogitet, et teneros non aspernetur amores; Mas necat ipse suam, stimulante libidine, prolem: Tantum audet scelerum Veneris <b>malesuada voluptas</b> .

# Rechercher un texte

BREPOLIS Produits EN FR DE IT Page d'accueil À propos Paramètres Aide Quitter

## Lt Library of Latin Texts

Recherche rapide Ecran de recherche Index des textes Répartition des formes Dernière mise à jour: 2023-12-29

### Recherche

### Sélection

[LLT](#)  
[H](#)  
[Hieronymus](#)

### Contenu

- [Aduersus Heluidium de Mariae uirginitate perpetua - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Aduersus Iouinianum - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Aduersus Vigilantium - Hieronymus - s. 5 p.C.](#)
- [Altercatio Luciferiani et Orthodoxi - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Apologia aduersus libros Rufini - Hieronymus - s. 5 p.C.](#)
- [Commentarii in Daniele - Hieronymus - s. 5 p.C.](#)
- [Commentarii in euangelium Matthaei - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Commentarii in Ezechielem - Hieronymus - s. 5 p.C.](#)
- [Commentarii in Isaiam \(Explanationum in Isaiam libri XVIII\) - Hieronymus - s. 5 p.C.](#)
- [Commentarii in iu epistulas Paulinas - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Commentarii in prophetas minores - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [Commentarioli in psalmos - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [Commentarius in Ecclesiasten - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Contra Iohannem - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [De exodo, in uigilia Paschae - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [De persecutione christianorum - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [De uiris illustribus - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Dialogi contra Pelagianos libri iii - Hieronymus - s. 5 p.C.](#)
- [Epistula ad Praesidium - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [Epistulae - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [Eusebii Caesariensis Chronicon: Hieronymi continuatio - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Homilia de natiuitate Domini - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [Homilia in euangelium secundum Matthaem - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [Homilia in Iohannem euangelistam - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [Homilia in Lucam, de Lazaro et diuite - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [In die dominica Paschae, I - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [In die dominica Paschae, II - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [In Esaia paruula adbreuiatio - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [In Hieremiam prophetam libri ui - Hieronymus - s. 5 p.C.](#)
- [In psalmum xxxxi, ad neophytos - Hieronymus - s. 5 p.C. \(terminus ad quem\)](#)
- [Liber interpretationis hebraicorum nominum - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Liber quaestionum hebraicarum in Genesim - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Liber tertius aduersus libros Rufini \(Epistula aduersus Rufinum\) - Hieronymus - s. 5 p.C.](#)
- [Praefatio Hester - Hieronymus - s. 5 p.C.](#)
- [Praefatio in Euangelio - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Praefatio in Eusebii Caesariensis Chronicon - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Praefatio in Eusebii Caesariensis Onomasticon \(= De situ et nominibus locorum Hebraicorum liber\) - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Praefatio in Isaiam propheta - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Praefatio in libris Salomonis de graeco emendatis - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Praefatio in libro Didymi Alexandrini De spiritu sancto - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)
- [Praefatio in libro Ezrae - Hieronymus - s. 4 p.C.](#)

# Rechercher la répartition d'une forme dans un corpus donné

BREPOLiS Produits EN **FR** DE IT Page d'accueil À propos Paramètres Aide Quitter

## **Lt** Library of Latin Texts

Recherche rapide Ecran de recherche Index des textes **Répartition des formes** Dernière mise à jour: 2023-12-29

**Filtres: critères**

Période ▶ Auteur ▶ Titre ▶ Forme

**Formes 1 - 9 de 9** ◀◀ ◀ ▶▶ ▶▶

<a href="#">malesuada</a> (64)	<a href="#">malesuadam</a> (1)	<a href="#">malesuadi</a> (9)	<a href="#">malesuado</a> (4)	<a href="#">malesuadus</a> (5)
<a href="#">malesuadae</a> (7)	<a href="#">malesuade</a> (1)	<a href="#">malesuadis</a> (5)	<a href="#">malesuados</a> (1)	

**Résultats par période**

Ant.	Patr. 1	Pseudep. Vet. Test.	Vulg.	Patr. 2	Conc. oecum.	Med.	Recent.
<input type="text" value="3"/>	<input type="text" value="30"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="5"/>	<input type="text" value="0"/>	<input type="text" value="16"/>	<input type="text" value="10"/>

**Résultats par auteur 1 - 3 de 3** ◀◀ ◀ ▶▶ ▶▶

- [Plautus \(Titus Macc\(i\)us Plautus\)](#) (1)
- [Silius Italicus \(Tiberius Catius Asconius Silius Italicus\)](#) (1)
- [Uergilius \(Publius Uergilius Maro\)](#) (1)

ENS - Biblio... (IP: 140.77.168.36 ) Termes et conditions - 2023 © Brepols Publishers NV - Tous droits réservés

# Musisque Deoque

## Rechercher une forme dans un vers

MQDQ Home Search Co-occurrences Indices Metrical typology Epigraphica The team  

Search

Do Clear ?

Key

Aegypto all the words last position +

Distance/Order

Feature

Variants

Metres

Cross Database Search

Poeti d'Italia

Authors/works

Do

MQDQ Home Search Co-occurrences Indices Metrical typology Epigraphica The team  

Search

5 occurrences for the key: **aegypto** [last position] Indexes Export New search

Search carried out for graphic alternatives AEGYPTO, EGIPTO, EGYPTO

CYPR. GALL. exod. 445	▶ Pondera ab inuisa nequiquam tollere <b>Aegypto</b> ?
CYPR. GALL. exod. 977	▶ Libertas cum plena fuit discedere <b>Aegypto</b> .
CYPR. GALL. leu. 228	▶ Hic Hebraeus erat, alius generatus <b>Aegypto</b> .
CYPR. GALL. num. 704	▶ Quem deus e Pharia clemens arcessit <b>Aegypto</b>
CYPR. GALL. los. 48	▶ Deferat, ex furua cum primum dempsit <b>Aegypto</b> :

# Comparer des textes (recherche sur la métrique et sur les réminiscences)

MQDQ Home Search Co-occurrences Indices Metrical typology Epigraphica The team  

Metrical and verbal co-occurrences

Q Do Clear ?

Source

Author  Work  Section

Search

Search for the pattern of the verse (all caesurae and diaereses, synalephas and hiatuses)

Search for the pattern of the verse (only main caesurae and diaereses)

Search for words in metrical position

Search for sequences of

Matched search (words + syllables)

► Set target

► Show source text

Q Do

MQDQ Home Search Co-occurrences Indices Metrical typology Epigraphica The team  

Metrical and verbal co-occurrences

1 Export New search

Rex fuit Héródēs | iudaea\_in gente cruentus, (IVVENC. euang. 1, 1) 22 hexameters found

VERG. Aen. 3, 558	Ét   pàtēr   Ànchisēs   nīmīrum   hīc   illā   Chārībdis:
VERG. Aen. 3, 714	Hīc   lābōr   éxtrēmūs   lōngārūm   hāc   mētā   uīārūm.
VERG. Aen. 10, 554	Tūm   cāpūt   órāntīs   nēquīquam   ēt   mūtā   pārdntīs
PROP. eleg. 3, 13, 23	Hōc   gēnūs   Infrīdūm   nūptārūm   hīc   nūllā   pūella
OVID. epist. 15, 45	Hāc   quōquē   lāudābās   ōmīque   a   pārtē   plācēbam,
OVID. met. 9, 86	Dūm   tēnēt   Infrēgit   trūncāque   a   frōntē   réuēlit.
LVCAN. Phars. 9, 558	Cūm   iōuē   fībētās   Inquīre   in   fātā   nēfāndī
STAT. Theb. 10, 756	Āt   piūs   élēctā   mūrūrūm   in   pārtē   Mēndēceus
STAT. Ach. 2, 76	Nōn   tūit   Ætēs   ferrōque   ēt   clāssē   sēcūtus
IVV. sat. 7, 43	Scī   dārē   lībētōs   extrémā   in   pārtē   sēdētīs
IVVENC. euang. 1, 1	Rēx   fūit   Héródēs   iudāa   in   gēntē   crūētus,
IVVENC. euang. 1, 30	Quēm   dēūs   ūuērtēs   primāuo   in   flōrē   nēgāuit.*
IVVENC. euang. 2, 605	Hūnc   ūbī   cūrātūm   uisūque   et   uocē   uigēntem
PRVD. c. Symm. 2, 417	Nōn   sīnē   grāndāuīs   cūrārūm   in   pārtē   iocātīs.
PAVL. NOL. carm. 31, 73	Ét   nēquē   prāmissīs   diuīno   ex   ōrē   prōphētīs
PAVL. BAET. epigr. 77	Āut   Mārō   cāntātūr   Phānīssa   aut   Nāsō   Cōrīnna.
CYPR. CALL. ios. 109	Hāc   ūbī   cōgnōrūt   diuērsa   in   pārtē   tyrānnī,
PROSP. Ingrat. 714	Quōd   fūit   ōccūitūm   mūndīque   in   flnē   rētēctumst.
DRAC. Romul. 7, 23	Vt   dārēt   ætērnum   Rōmāna   in   sēcūlā   Quīrīnum
DRAC. Orest. 790	Vīx   sēmēl   infēlix   extrémā   in   mōrtē   pūdīca,
ALC. AVIT. carm. 1, 324	Āt   pātēr   Instrūctōs   sacrāta   in   sēdē   rēlinquens
ANTH. Lat. 17-HOS. GETAE Med., 206	Hīc   lābōr   éxtrēmūs   lōngārūm   hāc   mētā   uīārūm,

# Accéder à un texte et étudier son schéma métrique

MQDQ

About Witnesses Metres Metrical scansion

luuencus euangeliorum libri 1

Reference basis text: J. Huemer, 1891  
Editing of the digital edition: L. Calzavara, 2010  
Permalink: <https://www.mqdq.it/texts/IVVENC|euan|001> Copy

Other sections 1

INCIPIT LIBER PRIMVS

Rex fuit *Herodes* Iudaea in gente cruentus,  
Sub quo seruator iusti templique sacerdos  
Zacharias, uicibus cui templum cura tueri  
Digesto instabat lectorum ex ordine uatum.

5 Huius inhaerebat *thalamis* dignissima coniux.  
Cura his ambobus parilis moderaminis aequi,  
Ambos adnexos legis praecepta tenebant.  
Nec fuit his suboles, iam *tum* uergentibus annis,  
*Gratius* ut donum iam desperantibus esset.

10 Sed cum *forte* aditis arisque inferret odores  
*Zacharias*, uisus caelo descendere aperto  
Nuntius et soli iussas *perferre* loquellas  
(Cetera nam foribus tunc plebs adstrata *rogabat*):  
"Quem tibi terribilis concussit corde pauorem

15 Visus, *cum* laeti sermonis gratia *placat*?

MP  
IVVENC|LIBER PRIMVS DE NATIVITATE SANCTI IOHANNIS B

luuencus euangeliorum libri 1

Scanned by PEDECERTO © 2011 — [www.pedecerto.eu](http://www.pedecerto.eu) ? Export

INCIPIT LIBER PRIMVS

Rex fuit Hérōdēs | Iūdāea | in | gēntē crūēntus, DSSS  
Sūb quō sēruātōr | iūstī | tēmplīquē sācērdos SSSS  
Zāchāriās, | uīcībūs | cūi tēmplūm | cūrā tūēri DDSS  
Dīgēsto | īnstābāt | lēctōrum | ēx | ōrdīnē uātum. SSSS  
5 Hūiūs īnhāērēbāt | thālāmīs | dīgnīssīmā cōniux. DSDS  
Cūra | hīs āmbōbūs | pārilīs | mōdērāmīnis āēqui, SSDD  
Āmbōs ādnēxōs | lēgīs | prācēptā tēnēbant. SSSS  
Nēc fūit hīs | sūbōlēs, | iām tūm | uērgēntībūs ānnīs, DDSS  
Grātīūs ūt | dōnūm | iām dēspērāntībūs ēsset. DSSS  
10 Sēd cūm fōrte | ādītīs | ārisque | īnfērrēt ōdōres SDSS  
Zāchāriās, | uīsūs | cāelō | dīscēndēre | āpērtō DSSS  
Nūntīūs ēt | sōlī | iūssās | pērfērrē lōquēllas DSSS  
(Cētērā nām | fōrībūs | tūnc plēbs | ādstrātā rōgābat): DDSS  
"Quēm tībī tērrībīlīs | cōncūssīt | cōrdē pāuōrem DDSS  
15 Vīsūs, cūm | lāētī | sērmōnīs | grātīā plācat? SSSS

# Pedecerto

## Statistiques sur la métrique

This screenshot shows the 'Statistics' section of the Pedecerto website. The navigation bar includes 'Home', 'Search', 'Prosodic structures', 'Statistics' (highlighted), 'Settings', 'Utilities', and 'Info'. Below the navigation, there is a 'Meter' section with radio buttons for 'Hexameters' (selected) and 'Pentameters', and a 'Settings' button. Underneath, there is another 'Statistics' section with two links: 'General table of metrical patterns' and 'General table of metrical features'. At the bottom, there is a 'Typing conventions' link.

This screenshot shows the analysis interface of the Pedecerto website. The 'Meter' dropdown is set to 'metre not specified'. The 'Verses to be scanned' section contains the Latin text: 'Semper ego auditor tantum? numquamne reponam vexatus totiens rauci Theseide Cordi? inpune ergo mihi recitaverit ille togatas, hic elegos? inpune diem consumpserit ingens Telephus aut summi plena iam margine libri scriptus et in tergo necdum finitus Orestes?'. The analysis results show 'Analysed: 6 Scanned: 6 Incomplete: 0 Warnings: 0 Errors: 0'. The scanned text is displayed with metrical markers and corresponding labels: 'Sémpěr ěgo\_ăudītōr | tāntúm? | nŭmquămně rĕpōnam' (DSSS), 'vĕxātŭs | tōtĭĕns | rāucĭ | Thĕsĕĭdĕ Córdi?' (SDSS), and 'Īnpŭne\_ĕrgō mĭhĭ | rĕcĭtăvĕrĭt | ĩllĕ tōgătas,' (SDDD).

# **Les bases lexicales et lexicographiques**

# Database of Latin Dictionaries

## Faire des recherches lexicales

The screenshot shows the homepage of the Database of Latin Dictionaries. At the top, there is a navigation bar with 'Dictionnaires', 'Lemmes', and 'Manuel'. Below this is a search bar with a dropdown menu for 'Entrées des dictionnaires' and a search button. The main content area features a 'Bienvenue' message and a list of dictionaries. A video player is embedded in the center, titled 'Getting Used to the Database of Latin Dictionaries' New Interface'. The video player has a play button and a title 'An Introduction for Long-Time Users'.

The screenshot shows the search results page for the word 'pignus'. The search bar at the top contains 'pignus' and a search button. The results are divided into 'Exact match' and 'Partial match' sections. The 'Exact match' section lists 'pignus'. The 'Partial match' section lists various related terms. The main results section is titled 'Tous les résultats (exacts et/ou partiels)' and lists several dictionaries with their respective entries for 'pignus'. The dictionaries listed are: Antiquitas (4), Forcellini et al. – Lexicon totius latinitatis, Forcellini et al. – Onomasticon, Gaffiot – Dictionnaire latin-français, Lewis & Short – A Latin Dictionary, Ramshorn – Lateinische Synonymik, Aetas Patrum (2), Blaise – Dictionnaire latin-français des auteurs chrétiens, and Souter – A Glossary of Later Latin to 600 A.D.

# Faire une recherche par lemme

BREPOLIS | Produits | EN | FR | Page d'accueil | Paramètres | Commenter | Déconnexion

## Database of Latin Dictionaries

Dictionnaires | Lemmes | Manuel | Dernière mise à jour : 2024-01-09

Rechercher | Parcourir

Partie du discours: - | Rechercher un lemme: aaron

Aaron, indecl., m. [X EFFACER]

AIDE | IMPRIMER

Substantif de fréquence moyenne

Orthographe: Aarōn

Flexion

	Pluriel
Nominatif	Aarōn
Vocatif	Aarōn
Accusatif	Aarōn
Genitif	Aarōn
Datif	Aarōn
Ablatif	Aarōn

Forcellini Onom.

ÄÄRÖN, indecl. m. Hebr. 'Aharōn, LXX. Ἀαρών, Nominis a) Orthographia: ÄHÄRÖN cum aspiratione .....

Gaffiot

Aärōn et Arōn, m. indecl., Aaron [grand prêtre des Hébreux]: ECCL. II Aärōnēus et Arōnēus, a, um, .....

Lewis & Short

Äärōn (Äärōn, Prud. Psych. 884), indecl. or ōnis, m., אַהרֹן Aaron, brother of Moses, and first .....

Dictionnaires | Lemmes | Manuel

Rechercher | Parcourir

Chercher Entrées des dictionnaires | pignus [X EFFACER]

# Thesaurus Linguae Latinae

## Rechercher un mot

Standard Search    Advanced Search    Alphabetical Search

Lemma    ▼    causa    Search

- causa
- caussa
- Causamēla
- causatus
- caussātivus
- caussālis
- caussārius
- caussālitās
- caussātio
- caussātor
- caussābundus
- caussāris

pignus

Vol. 10, 1, 2120, 44 - 2128, 10 (Ottink. 20)

Download    Cite    Share

Lemma

Lemma

causa

Lemma    Citations

**Lemma**  
"caus(s)a, -ae f.

**Etymology**  
[orig. inc. Th.].

**Varia**  
CASSIOD. in psalm. 72, 13 -a enim a casu dicta est, quod saepe bona sit, saepe mala (ISID. orig. 18, 15, 2 -a vocatur a casu quo evenit). aliter SCAVR. v. infra l. 84.  
apud Graecos: καῖσα: THEOPHIL. inst. iust. 2, 20, 30. 4, 17, 3 al. καουσα: GLOSS. iurispr. cod. Paris. gr. 1357<sup>A</sup>. legitur inde a LEGE XII tab.  
formae: abl. plur. causeis: LEX Iul. munic. (Corp. I 206) 60.  
de scriptura: kaus(s)a: CORP. I 210 (Clusii)(kalum)niae kaussa. LEX Rubr. (Corp. I 205. XI 1146) 1, 9 k(alumniae) k(ausa), sed (Corp. I 205. XI 1146) 2, 10 caussa. CORP. X 960 (Pompeis) honoris kaus(a). 1469 (Herculanei) honoris ka(usa).  
caussa: QUINT. inst. 1, 7, 20 quid quod Ciceronis temporibus paulumque infra, fere quotiens s littera media vocalium longarum velsubjecta longis esset, geminabatur? ut 'caussae, cassus, divissiones', quomodo et ipsum et Vergilium quoque scripsisse manus eorum docent. MAR. VICTORIN. gramm. VI 8, 5 iidem (veteres) voces, quae pressiore sono eduntur - ausus causa fusus odiosus - per duo s scribebant. contra: SCAVR. gramm. VII 21, 14 causam item a multis scio per duo s scribi non attendentibus hanc litteram eqs. VII 21, 20 apparet causam geminatum s non recipere, quoniam neque in fine praecedentis syllabae alterum potest poni neque a gemino sequens incipere. sed illud secuti videntur, quod causa dicta sit a cavillationibus vel a cavendo, deinde per συρροήν caussa. CASSIOD. gramm. VII 149, 42 causa per unam s; nec quemquam moveat antiqua scriptura: nam et accusare per duo s scripserunt.  
de usu titulorum (scripturae -ss- exempla omnia enumeravi, -s- elegi usque ad aetatem Augusti incisa): nota differentiam quae est inter praepos. et subst., in illa enim praeferebatur -ss-, in subst. superant exempla unius -s.  
subst. caussa: LEX repetund. (Corp. I 198) 36 (causa quater). LEX Rubr. (Corp. I 205. XI 1146) 2, 10 LAVD.

# Rechercher un auteur et la liste de ses œuvres

[Standard Search](#)    [Advanced Search](#)    [Alphabetical Search](#)

---

Index Librorum
▼ ovidius
Search

aetas	notae	notarum explicatio	editiones
* 43 a. Chr., relegatus 8 p. Chr., † 17/18	ov.	P. <b>Ovidius</b> Naso	
scripti fere inde a 25 a. Chr., iterum editi fortasse eodem fere tempore ac ars	ov. am. 3, 15, 20	amores (sc. editio altera), lib. 3 carm. 15 vers. 20 3, 5 MULTIS SPURIUM	McKeown I (1987)
lib. 1 et 2 prodierunt 1 a. Chr., lib. 3 paulo post	ov. ars 3, 812	ars amatoria, lib. 3 vers. 812	Ov. am., medic., ars, rem. ed. Kenney (1961; postea repetit. correct.) p. 113–200; cf. Munari, Il codice Hamilton 471 di Ovidio [1965] p. 20–31; cf. Lenz (Aug. Taurin. 1969)
	ov. ! carm. frg. 11	[carm. frg. 10] carminum fragmenta, fragm. 11 Morel (olim 10 Baehrens)	FPR Baehrens (1886) p. 349 sq.; FPL Morel (1927) p. 112–114; cf. FPL Buechner (1982) p. 144–146 et Dahlmann, Abh. Mainz. Ak. 1987, 6 p. 5–32
epist. 1–15 scriptae ante artem et amores iterum editos, 16–21 ante relegationem	ov. ! epist. 21, 248	[epist. 20, 248 vel 20(21), 250] epistulae (heroides), carm. 21 vers. 248 carmina nunc numeramus more sollemni, cum epist. 15 non iam segregemus (olim EPIST. Sapph.); in versibus numerandis nunc sequimur Palmer (editiones hic illic paulo inter se discrepant) VARIAE EPISTULAE VARIIS SPURIAE VIDEBANTUR VIDENTURQUE, PRAECIPUE 15 ET 16–21 VERSUS MULTIS EPIST. ANTEPOSITI = PS. OV. EPIST.	Sedlmayer (Vindob. 1886); Palmer (1898); cf. Dörrie (1971)
	ov. –	epistulae ex Ponto v. Pont.	
scripti ante relegationem, retractati ab exule	ov. fast. 6, 812	fasti (opus imperfectum), lib. 6 vers. 812	Alton/Wormell/Courtney (1978; c. addend. 31988)

# LiLa : *Linking Latin*

## Rechercher un lemme

LEMMA BANK QUERY INTERFACE

QUERY MODULES AVAILABLE

Prefix Suffix Base Gender PoS Inflection

QUERY MODULES SELECTED

Search lemma:   Regex

Results: 21

Lemma	PoS	
causa caussa kausa kaussa	common noun	
causabilis	adjective	
causabunde	adverb	
causabundus	adjective	
causalis	adjective	
causalitas	common noun	
causaliter	adverb	

causa  
<http://lila-erc.eu/data/id/lemma/93253>

rdfs:label: causa

ontolex:writtenRep: causa caussa kausa kaussa

rdf:type: lila:Lemma  
↳ Lemma

lila:hasPOS: lila:noun  
↳ common noun

dcterms:isPartOf: <http://lila-erc.eu/data/id/lemma/LemmaBank>  
↳ LiLa Lemma Collection

lila:hasBase: <http://lila-erc.eu/data/id/base/748>  
↳ Base of causa

lila:hasGender: lila:feminine  
↳ feminine

lila:hasInflectionType: lila:n1  
↳ first declension noun

RELATIONS INVERSES

is ontolex:canonicalForm of 8 resources

- <http://lila-erc.eu/data/lexicalResources/WFL/id/LexicalEntry/l\_93253>  
↳ causa
- <http://lila-erc.eu/data/lexicalResources/LewisShort/id/LexicalEntry/n7197>  
↳ LS lexical entry for 'causa'
- <http://lila-erc.eu/data/lexicalResources/DanteLatinLoanwords/id/Etymon/lt\_122\_1>  
↳ causa
- <http://lila-erc.eu/data/lexicalResources/LewisShort/id/LexicalEntry/n16877>  
↳ LS lexical entry for 'exilica'
- <http://lila-erc.eu/data/lexicalResources/LatinWordNet/id/LexicalEntry/l\_93253>  
↳ causa
- <http://lila-erc.eu/data/lexicalResources/LexiconBohemorum/id/LexicalEntry/10711>  
↳ LB lexical entry for 'causa'
- <http://lila-erc.eu/data/lexicalResources/LatinAffectus/id/LexicalEntry/lemma\_93253>  
↳ causa caussa kausa kaussa
- <https://dictionaries.brillonline.com/search#dictionary=latin&id=la0256>  
↳ causa

is lila:hasLemma of 6647 resources

**Pour le grec**

# Thesaurus Linguae Graecae



University Tower

Word of the day:  
**μισολάκων, -ωνος, ὁ**  
a Laconian-hater  
First attested: 5 B.C.  
1 time(s) in TLG corpus

## Quick Links

- The TLG Team
- History of the TLG
- Encoding
- Beta to Unicode Guide
- Unicode Proposals
- Greek Fonts
- Help files and video tutorials
- Subscriptions
- Contact us
- News and updates
- Frequently asked questions
- The TLG Canon
- The Abridged TLG
- Online LSJ
- Cunliffe's Homeric Lexicon
- Powell, Lexicon of Herodotus
- Online LBG
- Koumanoudes, *Συναγωγή νέων λέξεων*
- Post TLG E Additions
- CD ROM Authors
- Electronic Resources for Classicists
- Certificate of Attainment in Greek

## Our mission and our projects



### News and Updates

**December 15, 2023:** The TLG has been updated with 53 new works from 47 authors

[More »](#)



The Thesaurus Linguae Graecae® (TLG®) is a research program at the University of California, Irvine. Founded in 1972 the TLG has collected and digitized most literary texts written in Greek from Homer to the fall of Byzantium in AD 1453. Its goal is to create a comprehensive digital library of Greek literature from antiquity to the present era.

[More »](#)



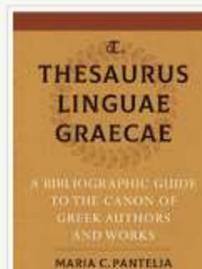
The Abridged TLG®, a smaller version of the corpus, is open to the public without subscription. It provides access to a number of works that have traditionally been used in college level instruction of Greek. In addition, this site contains editions that have been replaced by newer or different ones in the full corpus.

[More »](#)

## Anniversary Video



## Keep Up With What's Happening



The TLG® Canon of Authors and Works is a searchable database and a bibliographic guide to the authors and works included in the TLG® Digital Library. The Online Canon database currently contains over 12,000 bibliographical records and is regularly updated to include new entries as they are added to the TLG® Digital Library.

# **Les bases textuelles communes au latin et au grec**

# Perseus Scaife Viewer

Rechercher un auteur et/ou un texte

 Scaife Viewer [Browse Library](#) [Text Search](#)

## Library

TEXT GROUPS AND WORKS

[expand all](#) | [collapse all](#) [sort by: text group](#) | [CTS URN](#) | [work](#)

> Achilles Tatius	urn:cts:greekLit:tlg0532
> Acta Barnabae	urn:cts:greekLit:tlg2949
> Acta Joannis	urn:cts:greekLit:tlg0317
> Acta Philippi	urn:cts:greekLit:tlg2948
> Acta Thomae	urn:cts:greekLit:tlg2038
> Adamantius Judaeus	urn:cts:greekLit:tlg0731
> Adamnan, Saint	urn:cts:latinLit:stoa0007
> Adrianus of Tyre	urn:cts:greekLit:tlg0666
> Aelian	urn:cts:greekLit:tlg0545
> Aelius Herodianus	urn:cts:greekLit:tlg0087
> Aelius Theon	urn:cts:greekLit:tlg0607
> Aeneas Tacticus	urn:cts:greekLit:tlg0058
> Aeschines	urn:cts:greekLit:tlg0026
> Aeschylus	urn:cts:greekLit:tlg0085
> Aesop	urn:cts:greekLit:tlg0096
> Agatharchides	urn:cts:greekLit:tlg0067
> Agathemerus	urn:cts:greekLit:tlg0090
> Agathias Scholasticus	urn:cts:greekLit:tlg4024
> Agathodaemon	urn:cts:greekLit:tlg4086
> Aglaias, Byzantius	urn:cts:greekLit:tlg0676
> Albinus	urn:cts:greekLit:tlg0693
> Alcidamas	urn:cts:greekLit:tlg0610
> Alciphron	urn:cts:greekLit:tlg0640
> Alexander of Aphrodisias	urn:cts:greekLit:tlg0732
> Alypius	urn:cts:greekLit:tlg2135
> Ambrogio Novidio Fracco	urn:cts:latinLit:stoa0367
> Ambrose, Saint, Bishop of Milan	urn:cts:latinLit:stoa0022
> Ambrosiaster	urn:cts:latinLit:stoa0022a
> Ammianus Marcellinus	urn:cts:latinLit:stoa0023

# Afficher un texte, faire des recherches et exporter les données

 **Scaife Viewer** [Browse Library](#) [Text Search](#)

---

←

▼ **PASSAGE REFERENCE**

1-5

▼ **TEXT SEARCH**

Form  Lemma (Greek only)

Use text input above to find text in this version.

---

**Gregory of Nazianzus, De Filio (Orat. 29)**  
*De Filio (Orat. 29)*  
Chapter 1 to Chapter 5 (1–5)

Ἄ μὲν οὖν εἶποι τις ἂν ἐπικόπτων τὴν περὶ τῶν λόγων αὐτῶν ἐτοιμότητα καὶ ταχύτητα, καὶ τὸ τοῦ τάχους ἐπισφαλές ἐν πᾶσι μὲν πράγμασι, μάλιστα δὲ ἐν τοῖς περὶ θεοῦ λόγοις, ταῦτά ἐστιν. ἐπεὶ δὲ τὸ μὲν ἐπιτιμᾶν οὐ μέγα ῥᾶστον γὰρ καὶ τοῦ βουλομένου παντός· τὸ δὲ ἀντεισάγειν τὴν ἑαυτοῦ γνώμην ἀνδρός εὐσεβοῦς καὶ νοῦν ἔχοντος· φέρε, τῷ ἁγίῳ θαρρήσαντες πνεύματι, τῷ παρ' αὐτῶν μὲν ἀτιμαζομένῳ, παρ' ἡμῶν δὲ προσκυνουμένῳ, τὰς ἡμετέρας περὶ τῆς θεότητος ὑπολήψεις, αἱ τινὲς ποτέ εἰσιν, ὥσπερ τινὰ τόκον εὐγενῆ τε καὶ ὠρμον εἰς φῶς προενέγκωμεν· οὐδὲ ἄλλοτε μὲν σιωπήσαντες, τοῦτο γὰρ μόνον ἡμεῖς νεανικοὶ τε καὶ μεγαλόφρονες, νῦν δὲ καὶ μάλλον [\*] [\*] [\*] [\*] [\*] [\*] [\*] [\*]

p.74

παρρησιαζόμενοι τὴν ἀλήθειαν· ἵνα μὴ τῇ ὑποστολῇ, καθὼς γέγραπται, τὸ μὴ εὐδοκεῖσθαι κατακριθῶμεν. διττοῦ δὲ ὄντος λόγου παντός, τοῦ μὲν τὸ οἰκεῖον κατασκευάζοντος, τοῦ δὲ τὸ ἀντίπαλον ἀνατρέποντος, καὶ ἡμεῖς τὸν οἰκεῖον ἐκθέμενοι πρότερον, οὕτω τὰ τῶν ἐναντίων ἀνατρέψαι πειρασόμεθα· καὶ ἀμφοτέρα ὡς οἶόν τε διὰ βραχέων, ἢ εὐσύνοπτα γένηται τὰ λεγόμενα, ὥσπερ ὃν αὐτοὶ λόγον εἰσαγωγικὸν ἐπενόησαν πρὸς ἐξαπάτην τῶν ἀπλουστέρων ἢ εὐθησετέρων, καὶ μὴ τῷ μήκει τοῦ λόγου διαχεθῆ τὰ νοούμενα, καθάπερ ὕδωρ οὐ σωλῆνι σφιγγόμενον, ἀλλὰ κατὰ πεδίου χεόμενον καὶ λυόμενον.

τρεις αἱ ἀνωτάτω δόξαι περὶ θεοῦ, ἀναρχία, καὶ πολυαρχία, καὶ μοναρχία. αἱ μὲν οὖν δύο παισὶν Ἑλλήνων ἐπαίχθησαν, καὶ παιζέσθωσαν. τό τε γὰρ ἀναρχον ἄτακτον· τό τε πολυαρχον στασιώδες, καὶ οὕτως ἀναρχον, καὶ οὕτως ἄτακτον. εἰς ταῦτόν γὰρ ἀμφοτέρα φέρει, τὴν ἀταξίαν, ἢ δὲ εἰς λύσιν· ἀταξία γὰρ μελέτη λύσεως. [\*] [\*] [\*] [\*] [\*] [\*] [\*] [\*] [\*] [\*]

p.75

ἡμῖν δὲ μοναρχία τὸ τιμώμενον· μοναρχία δὲ, οὐχ ἦν ἐν περιγραφῇ πρόσωπον· ἔστι γὰρ καὶ τὸ ἐν στασιάζον πρὸς ἑαυτὸ πολλά καθίστασθαι· ἀλλ' ἦν φύσεως ὁμοτιμία συνίστησι, καὶ γνώμης σύμπνοια, καὶ ταυτότης κινήσεως, καὶ πρὸς τὸ ἐν τῶν ἐξ αὐτοῦ σύννευσις, ὅπερ ἀμήχανον ἐπὶ τῆς γεννητῆς φύσεως, ὥστε κἂν ἀριθμῷ διαφέρῃ, τῇ γε οὐσίᾳ μὴ τέμνεσθαι. διὰ τοῦτο μονὰς ἀπ' ἀρχῆς, εἰς δυάδα κινήθεισα, μέχρι τριάδος ἔστη. καὶ τοῦτο

---

→

▼ **ATTRIBUTIONS**

Publisher  
**University of Leipzig**

Corrected and encoded the text  
**Digital Divide Data**

Editor-in-Chief, Perseus Digital Library  
**Gregory R. Crane**

Project Manager

▼ **CTS URN**

urn:cts:greekLit:tlg0022.tlg009.1st1K-grc1:1-5

▼ **TEXT MODE**

**NORMAL** HIGHLIGHT  
normal selection of text for copying possible

▼ **TEXT SIZE**

At Aa Aa Aa Aa

▼ **TEXT WIDTH**

Narrow Normal Wide Full

▼ **HIGHLIGHT**

▼ **EXPORT PASSAGE**

as text or xml

▼ **REPOSITORY**

OpenGreekAndLatin/First1KGreek

Release SHA:  
**5010767**

[Report an issue with this passage](#)

▼ **MORPHOLOGY**

In **HIGHLIGHT** text mode, select a word to get morphological analysis (Greek and Latin only).

# Rechercher des occurrences



## Text Search

### SEARCH GUIDE

- +** signifies AND operation
- |** signifies OR operation
- negates a single token
- "** wraps a number of tokens to signify a phrase for searching
- \*** at the end of a term signifies a prefix query
- (** and **)** signify precedence
- ~num** after a word signifies edit distance (fuzziness)
- ~num** after a phrase signifies slop amount

causa + |malorum

Search Type:  Form  Lemma (Greek only)

### Results Format

- Instances
- Passages

### Text Groups

Augustine	35
Cicero, Marcus Tullius	14
Tertullian	14
Pliny, the Elder	8
Eugippius	7

See More

Showing 1-10 of 155

page 1 of 16

Seneca, Lucius Annaeus, Octavia, Line 11 (11) edition

prima meorum causa malorum,

Seneca, Lucius Annaeus, Octavia, Line 650 (650) edition

causa malorum, non hoc primum

Cyprianus Gallus, Heptateuchos, Book iud Line 12 (iud.12) edition

ipse caput belli, magnorum causa malorum,

Prudentius, Liber Peristephanon, Poem 10 Line 90 (10.90) edition

tu causa mortis, tu malorum signifer.

Prudentius, Hamartigenia, Section 1 Line 557 (1.557) edition

ille quidem fomes nostrorum et causa malorum est,

Cyprianus Gallus, Heptateuchos, Book exo Line 360 (exo.360) edition

Iudaeum quae nomen habet, ceu causa malorum 32

Virgil, Aeneid, Book 11 Line 361 (11.361) edition

proicis, O Latio caput horum et causa malorum?

# Loeb Classical Library

## Lire des textes

LOEB CLASSICAL LIBRARY

Search   [Advanced Search](#)

[BROWSE](#) [ABOUT THE LIBRARY](#) [USING THE LIBRARY](#)

[Back to Results](#) ▶

THUCYDIDES, *History of the Peloponnesian War* LCL 108: 2-3

[GO TO SECTION](#) ▼ Go to page:  [GO](#)

[Find in your Library](#) [Find in a Library](#) [View cloth edition](#)

**THUCYDIDES**  
**ΘΟΥΚΥΔΙΔΟΥ ΙΣΤΟΡΙΑΙ<sup>1</sup>**  
**A**

1. Θουκυδίδης Ἀθηναῖος ἐνέγραψε τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων καὶ Ἀθηναίων ὡς ἐπολέμησαν πρὸς ἀλλήλους, ἀρχόμενος εὐθὺς καθισταμένων καὶ ἐπίστας μέγαν τε εἶσθαι καὶ ἀξιολογώτατον τῶν προγεγενημένων, τεκμαιρόμενος ὅτι ἀκμάζοντες τε ἦσαν ἐς αὐτὸν ἀμφότεροι παρασκευῇ τῇ πάσῃ καὶ τὸ ἄλλο Ἑλληνικὸν ὄραν ἐνωστώμενον πρὸς ἑκατέρους, τὸ μὲν εὐθὺς, τὸ δὲ καὶ διανοούμενον. κίνησις γὰρ αὕτη δὴ μεγίστη τοῖς Ἕλλησι ἐγένετο καὶ μέρει τινὶ τῶν βαρβάρων, ὡς δὲ εἶπεν καὶ ἐπὶ πλείστον ἀνθρώπων, τὰ γὰρ πρὸ αὐτῶν καὶ τὰ ἔτι παλαιότερα σαφῶς μὲν εὐρεῖν διὰ χρόνου πλῆθος ἀδύνατον ἦν, ἐκ δὲ τεκμηρίων ὧν ἐπὶ μακρότατον σκοποῦντί μοι πιστεύουσι ἐνυβαίνει, οὐ μεγάλα νομίζω γενέσθαι οὔτε κατὰ τοὺς πολέμους οὔτε ἐς τὰ ἄλλα.

2 II. Φαίνεται γὰρ ἡ εἰς Ἑλλάδα καλουμένη οὐ πάλα βεβαίως οἰκουμένη, ἀλλὰ μεταναστάσεις τε αἰσται τὰ πρότερα καὶ ῥαδίως ἕκαστοι τὴν

2

**BOOK I**  
**THUCYDIDES**  
**BOOK I**

I. THUCYDIDES, an Athenian, wrote the history of the war waged by the Peloponnesians and the Athenians against one another. He began the task at the very outset of the war, in the belief that it would be great and noteworthy above all the wars that had gone before, inferring this from the fact that both powers were then at their best in preparedness for war in every way, and seeing the rest of the Hellenic race taking sides with one state or the other, some at once, others planning to do so. For this was the greatest movement that had ever stirred the Hellenes, extending also to some of the Barbarians, one might say even to a very large part of mankind. Indeed, as to the events of the period just preceding this, and those of a still earlier date, it was impossible to get clear information on account of lapse of time; but from evidence which, on pushing my inquiries to the furthest point, I find that I can trust, I think that they were not really great either as regards the wars then waged or in other particulars.

II. For it is plain that what is now called Hellas was not of old settled with fixed habitations, but that migrations were frequent in former times, each tribe readily leaving its own land whenever they were

3

**Find related works:** Thucydides, Greek Library, 500 BC – 400 BC, Prose, History, War

DOI: 10.4153/DLCL.thucydides-history\_peloponnesian\_war.1919

# Loeb Classical Library

## Rechercher des termes

BROWSE ABOUT THE LIBRARY USING THE LIBRARY

Search within results

### Search Results

You are looking at 1 - 10 of 77 items for : Θουκυδίδης Clear All

Items per page : 10 Sort by : Relevance Page: 1 2 3 4 5 6 7 8

#### Narrow Your Choices

Author

A B C D E F G H I  
J K L M N O P Q R  
S T U V W X Y Z

Aelian  
Aelius Aristides  
Appian  
Aristophanes  
Aristotle  
Athenaeus  
Callimachus  
Ctesias of Ionia

Form

Period

Genre / Subject

DIONYSIUS OF HALICARNASSUS *Critical Essays 4. Letter to Gnaeus Pompeius*

Show results within

EURIPIDES *Lyric Fragments*

Show results within

DIO CHRYSOSTOM *Discourses 53. On Homer*

Show results within

DIO CHRYSOSTOM *Discourses 22. Concerning Peace and War*

Show results within

PLUTARCH *Moralia. Were the Athenians More Famous in War or in Wisdom?*

Show results within

PLUTARCH *Moralia. On Envy and Hate*

Show results within

LUCIAN *How to Write History*

Show results within

DIONYSIUS OF HALICARNASSUS *Critical Essays 5. Letter 2 to Ammaeus*

Show results within

PLUTARCH *Lives. Nicias*

Show results within

PLUTARCH *Lives. Comparison of Alcibiades and Coriolanus*

Show results within

Items per page : 10 Sort by : Relevance Page: 1 2 3 4 5 6 7 8

# **Les bases textuelles pour la patristique**

# Patrologia Latina

## Accéder à un texte via l'onglet «Parcourir»

The screenshot shows the Patrologia Latina website interface. At the top, there is a navigation bar with the title 'Patrologia Latina' and a search icon. Below the navigation bar, there is a search bar and a list of results. The main content area is titled 'LIBER PERISTEPHANON.' and includes a search bar for the text. On the left side, there is a list of BHL numbers: [Col. 0275] BHL Number 0159, BHL Number 1502, BHL Number 2044, BHL Number 2532, BHL Number 2699, BHL Number 3204, BHL Number 3960, BHL Number 4752, BHL Number 7039, BHL Number 7297, and BHL Number 8637. The main text area displays 'LIBER PERISTEPHANON.' and a list of BHL numbers. On the right side, there is a sidebar with a search bar and a list of suggested sources, including 'PRUDENCE. "Le livre des Couronnes (Peristephanon liber). Dittochaeton. Épilogue." Ed. et trad. par M. LAVARENNE (Book Review)' and 'Roberts, Michael, Poetry and the Cult of the Martyrs. The "Liber Peristephanon" of Prudentius (Book Review)'. Below the main text area, there is a section for 'Commentaires' and a list of BHL numbers.

The screenshot shows a detailed view of a text entry from Patrologia Latina. The text is displayed in a large font, and there is a sidebar on the right with a search bar and a list of suggested sources. The text includes a list of BHL numbers: [Col. 0275] BHL Number 0159, BHL Number 1502, BHL Number 2044, BHL Number 2532, BHL Number 2699, BHL Number 3204, BHL Number 3960, BHL Number 4752, BHL Number 7039, BHL Number 7297, and BHL Number 8637. The main text area displays 'LIBER PERISTEPHANON.' and a list of BHL numbers. On the right side, there is a sidebar with a search bar and a list of suggested sources, including 'PRUDENCE. "Le livre des Couronnes (Peristephanon liber). Dittochaeton. Épilogue." Ed. et trad. par M. LAVARENNE (Book Review)' and 'Roberts, Michael, Poetry and the Cult of the Martyrs. The "Liber Peristephanon" of Prudentius (Book Review)'. Below the main text area, there is a section for 'Commentaires' and a list of BHL numbers.

# Faire des recherches

## Recherche avancée

Recherche syntaxique Recherches récentes Lexique Codes de champ Conseils de recherche Bibliothèque Diderot de Lyon Guide FAO

causa dans

AND  dans

[Ajouter une ligne](#) Conseil : Ajoutez \* à votre terme de recherche pour obtenir des résultats contenant différents suffixes, par exemple honor\*

Date de publication:

Terme du lexique:  [Consulter Termes du lexique](#)

Auteur:  [Consulter Auteurs](#)

Type d'auteur:

Numéro de volume:

Référence BHL:   
par ex., 1002, 2009

Options de la page de résultats

Classer par:

Éléments par page:

Exclure les documents dupliqués

### causa AND malorum

1 733 résultat(s)

Modifiez la recherche Recherches récentes Enregistrer recherche/alerte

Classer par:

Date de publication

1844 - 1885 (décennies)

Entrez une période

Publication

Type d'auteur

Auteur

Auteur incertus (208)  
Éditeurs (103)  
Augustinus Hippomenis (98)  
Auteurs vari (42)  
Hieronymus Solimensis (38)  
Autres +

Type de document

Langue

1 Sélectionner 1-20

Aperçu rapide

1

DISSERTATIONES CYPRIANICAE  
Dodecelius, Henricus. Dans Patrologia Latina Volume 001, 0009-0080A [Column] 1844.  
Correspondances trouvées : 40

1844  Lire

...et pueritiam eius. Nec vero singulari fuisse hac in causa ignotum, ex illis...  
...et Sapphira ut in Simoni etiam Magi causa S. Petrus. De Simone ita q. explio...  
...[Cui. 5022] et orationem dicitur tunc ac dicit. In causa Elmas magis S...  
...malo animo in ecclesiasticis conventus impetrant, vel proderit causa, vel...  
...ante cognoscit, et vire qui non ex una aliqua causa, sed ex amicum consensu...  
...causa intelligi fuit cui aliarum amicum consensu completo de facto esset...  
...utrumne ad bonorum esset, an potius malorum consensu referendus, ea tamen in...  
...causa, clero proximum adhibeat. Praesertim cum, ex his que de eorum...  
...aque ipsa de causa, lectorem fuisse Saturnum, Hypodacorum vero Optatum e...  
...per episcopos suos Pelicem et Sabenum, Epist. LXVIII. In re causa que de ipse... Voir toutes les correspondances

Détails Texte intégral

2

EUSEBII PAMPHILI DE VITA BEATISSIMI IMPERATORIS CONSTANTINI  
Eusebius Pamphilus. Dans Patrologia Latina Volume 001, 0009-0092D [Column] 1844.  
Correspondances trouvées : 31

1844  Lire

...Romae perpetrata. --XXXV. Quomodo usque praefecti publicitae servandae causa...  
...decurt amplificationem: in qui angulum Dei beneficio malorum expertes fuerunt...  
...malorum attrita comminatione esse violendam. Sufficitur certe res quae ad...  
...Quomodo usque praefecti, publicitae servandae causa mortem sibi conscivit...  
...Tandemque ad ipsam urbem Romanam propius accessit. Verum ne unius tyranni causa...  
...malorum causa extant. --XXXVII. Quod Deus Constantinum bonorum ministrum...  
...que honoris causa erigi solent, ubique terrarum dejecta sunt. Post haec...  
...in causa festis diebus per universum orbem Romanum celebratis, praesertim cum...  
...quidem sacerdotes Dei, pacis et concordiae mutuae causa in unum convocabat...  
...ne vix orandi causa in ecclesiam Dei simul cum mulieribus convenirent... Voir toutes les correspondances

Détails Texte intégral

3

LUCII CAECILII FIRMIANI LACTANTII DE OFFICIO DEI, VEL FORMATIONE HOMINIS, LIBER, AD DEMETRIANUM AUDITOREM SUUM. (C)  
Lactantius. Dans Patrologia Latina Volume 007, 0009-0078A [Column] 1844.  
Correspondances trouvées : 18

1844  Lire

...explicare. Quod officium hoc de causa maxime suscipiendum putat, quod M...  
...relet transire malorum. Quae cum dicitur, vehementer sapere crederetur...  
...necesse est, ut quoniam retinenda ratio causa morbos caput, etiam mortem...  
...dicitur de corpore, vel attribuendi, vel facendi, vel videndi causa esse...  
...quod praeparant mea. I. Bonum. Lige. et sic. I. editi. Quis ne causa...  
...erum apparuit. Videndi ergo causa nati sunt, siquidem nihil praesent aliud...  
...caetera, quae rei causa nata sunt, ipse unus ostendit, qui utique nullo...  
...videantur quasi vero epus erroris obcura sit causa. Ideo enim fit, quia duo...  
...em tum dentium tumorum causa, tum ad usum sermonis sunt comparata. Axiel...  
...haec causa est, quod videtur hominem ipsum Deum veluti optimum formasse (quam... Voir toutes les correspondances

Détails Texte intégral

# Corpus Corporum

[HOME](#)[BROWSER](#)[DICTIONARIES](#)[SYNOPTIC BIBLE](#)[HELP](#)

## CORPUS CORPORUM

*repositorium operum Latinorum apud universitatem Turicensem*



Welcome to the Corpus Corporum project, repository of Latin texts.

[Browse the database](#)[Open the dictionaries](#)[Open synoptic Bible](#)

### About the *Corpus Corporum* project

The site [mlat.uzh.ch](http://mlat.uzh.ch) is a Latin text (meta-)repository and tool under way of development. Users should take into account that some functions do not yet work satisfactorily. This Corpus Corporum is being developed at the University of Zurich under the direction of Philipp Roelli, Institute for Greek and Latin Philology. The project uses exclusively free and open software and is non-commercial. Our main goals are:

- To provide a platform into which standardised (TEI) xml-files of Latin texts can be loaded (if you would like to share your texts, please contact us) and downloaded (unless copyrights or the texts' providers restrict this).
- To make these texts searchable in complex manners (including proximity search and lemmatised search). Search results, wordlists and concordances can be generated for the current text level at the right hand side of the page (we use the open-source software Sphinx).
- To provide a platform to publish Latin texts online (cf. the Richard Rufus Project's corpus).
- Texts may be downloaded as TEI xml for non-commercial use and can thus be reused by other researchers.
- Note that the XML files come from various sources and, although they should approach the TEI xml standard, some of them do not validate as TEI because of minor differences from the rigid TEI guide-lines.

The texts are divided into corpora on a specific topic that can be searched and studied separately: the first such corpus consists of several Bible versions.

### Dictionaries

In order to facilitate online reading, Latin words in the text can be resolved to their lemma form by clicking them (powered by Perseus and TreeTagger with Gabriele Brandolini's Latin data, additionally also by the Comphistsem's [University of Frankfurt, led by Bernhard Jussen] wordlist). Entries in the following dictionaries are then displayed: *Georges* (Latin-German), *Lewis and Short* (Latin-English), *Gaffiot* (Latin-French), *De Cange* (mediaeval Latin), *Mittellateinisches Wörterbuch* (mediaeval Latin from German lands, currently letters A-C), *Notum Glossarium* (mediaeval Latin, currently letters L-P), *Lexicon Bohemorum* (mediaeval Latin from Bohemia), *Schütz* (scholastic Latin), *Neulateinische Wortliste* (early modern Latin, thanks to Johann Ramminger), *Graesse* (toponomastics); within University of Zurich's IP range also Niermeyer (mediaeval Latin) can be consulted. For Greek LSJ (1940), Pape, and Authenriet (Homeric Greek) are available but do not yet fully work.

### License

The data we transcribed ourselves (including some editions by Philipp Roelli) is published under Creative Commons Share-Alike and may thus be reused freely (but non-commercially) as long as the source is indicated. Most of the texts present here, however, stem from various online sources. As far as we could determine they are either in the public domain or their use was granted us by their owners. If you believe to have rights on a text erroneously published here, please contact us and we will delete it or restrict its access. An article in *Archivum Latinitatis Medii Aevi* (ALMA) 72 (2014) explains the project and its background more fully. A new one is scheduled to be published in 2024.

Administrator of this server is Philipp Roelli, the application code for the first version was developed by Max Bänziger. The current version 2 is written by Jan Čtřebař (University of Prague). We keep improving it and adding new features to it. To contact us write to [turicense@gmail.com](mailto:turicense@gmail.com). Last updated November 2023.

### Collaboration

### What's new?

**26.11.2023:** A new text viewer modul has been published. Among its new functions: permalinks to all levels of text, a prototyp for finding text re-use (similar text in other works that may qualify as quotations), improved aesthetics.

**20.11.2023:** A batch of 100 new texts have been added to Corpus 24. Thanks to SISMEI, Firenze!

**1.10.2023:** We now collaborate with [geschichtsquellen.de](http://geschichtsquellen.de), a service of the Bayerische Akademie der Wissenschaft that provides rich data about many of our authors and texts. The authors are now linked, the texts will follow.

**1.7.2023:** New search options are available that include orthographic variants and mediaeval spelling (such e for ae, -cio for -tio, etc.).

**1.5.2023:** A new corpus has been added: Ptolemaeus Latinus, special thanks to David Justel!

**11.4.2023:** The [Synoptic Bible Module](#) was launched!

**1.1.2023:** Corpus Corporum has received funding for 2023 by University of Zurich's Fördermittel Digitale Lehre und Forschung. We thank them very much! The main improvements we plan to implement are: faster speed, more texts, permalinks to all levels of CC, more statistics and metadata about the texts, a synoptic Bible viewer, improved searches, and automatic detection of quotations.

**31.8.2022:** The important mediaeval Latin dictionary *Mittellateinisches Wörterbuch bis zum ausgehenden 13. Jahrhundert* (MLW), letters A-C, has been added to CC. We thank the Bayerische Akademie der Wissenschaften!

**7.6.2022:** The [Dictionary Viewer](#) was launched!

**22.12.2021:** Launch of a completely new version of *Corpus Corporum*. Some features (such as the synoptic Bible or POS-searches) are not yet implemented. We are happy to receive bug reports and feedback from 1.2.2022 onward ([turicense@gmail.com](mailto:turicense@gmail.com)).

**22.12.2021:** The *Mirabile Corpus* has been added (our special thanks to SISMEI Firenze!). The *Corpus Corporum* now contains over 170 M words.

**22.3.2019:** We have reached 160 million words.

**21.6.2017:** A new dictionary added from our Czech colleagues: *Latinitatis medii aevi lexicon Bohemorum* (<http://lib.ics.cas.cz>), thanks to Pavel Nývlt!

**10.5.2016:** A new dictionary has been added: *Gaffiot, Dictionnaire latin-français*. Thanks to G. Gréco, M. De Wilde, B. Maréchal, K. Ōkubo!

**2.5.2016:** Links to author pages in *Mirabile* (SISMEI Firenze) added.

**2.4.2016:** Author data and links to VIAF, DNB and Wiki added.

# Sources Chrétiennes Online

<< Back to work

View:  Source and Translation  Source  Translation

Gregorius Nyssenus  
*De uita Moysis*  
præfatio, par.: 1

Grégoire de Nysse  
*La vie de Moïse*  
préface, par.: 1

<< Previous paragraph

Next paragraph >>

--- 44 ---

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΒΙΟΥ ΜΩΥΣΕΩΣ  
ΤΟΥ ΝΟΜΟΘΕΤΟΥ Η ΠΕΡΙ  
ΤΗΣ ΚΑΤ' ΑΡΕΤΗΝ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΟΣ

1. Οἷόν τι πάσχουσιν οἱ τῶν ἵππων ἀγώνων φιλοθεάμονες, οἱ τοῖς παρ' αὐτῶν σπουδαζόμενοι ἐν ταῖς ἀμίλλαις τῶν δρόμων, κἄν μηδὲν προθυμίας εἰς τάχος ἐλλείπωσιν, ὁμῶς ὑπὸ τῆς περὶ νίκην σπουδῆς ἐπιβῶσιν ἄνωθεν τὸν ὀφθαλμὸν τῷ δρόμῳ συμπεριέγοντες καὶ παρακινῶσιν, ὡς γε νομίζουσιν, εἰς ὀξύτεραν ὁρμὴν τὸν ἡνίοχον, ἐποκλάζοντες ἅμα τοῖς ἵπποις καὶ ἀντὶ μάστιγος τὴν χεῖρα κατ' αὐτῶν προτεινόντες τε καὶ ἐπισείοντες, οὐχ ὅτι συντελεῖ ἡ τὰ γινόμενα πρὸς τὴν νίκην αὐτὰ ποιούντες, ἀλλ' εἰς οἷον ἢ πρὸς τοὺς ἀγωνιζομένους φωνῆ τε καὶ σχήματι τὴν σπουδὴν ὑπὸ προθυμίας ἐπισημαίνοντες, τοιοῦτόν τι δοκῶ καὶ αὐτὸς ποιεῖν, φίλων μοι καὶ ἀδελφῶν ἡμιώτατε, ὅτι σου κατὰ τὸ τῆς ἀρετῆς στάδιον καλῶς ἐναγωνιζομένου τῷ θεῷ δρόμῳ καὶ πρὸς τὸ βραβεῖον τῆς ἀνω κλήσεως πυκνοῦς τε

--- 46 ---

καὶ κούφοις συντεινομένου τοῖς ἄλμασιν ὑποφωνῶ τε καὶ ἐπιστεύειν καὶ ἐπιταίνειν ἢ σπασμῶ τὸ τάχος διασκελεῖσθαι. Πάλῳ δὲ ταῦτα οὐκ ἀλόγῳ τινὶ προθυμίᾳ πρὸς τοῦτο φερόμενος, ἀλλ' ὡς ἀγαπητῷ τέκνῳ τὰ καθ' ἡδονὴν χαριζόμενος.

--- 45 ---

LA VIE DE MOÏSE LE LÉGISLATEUR  
OU  
DE LA PERFECTION  
EN MATIÈRE DE VERTU  
PRÉFACE

1. Les spectateurs des jeux équestres, quand ils voient leurs favoris engagés dans la lutte de la course, bien que ceux-ci ne négligent rien pour aller vite, ne peuvent s'empêcher, dans leur désir de les voir vaincre, de pousser des cris du haut des tribunes ; leurs yeux tournent avec les coureurs ; ils excitent - du moins le croient-ils - le cocher à un mouvement plus rapide ; ils ploient les genoux en même temps que les chevaux et tendent leur main vers eux en agitant comme un fouet. Ce n'est pas que ces manifestations aident à la victoire, mais l'intérêt qu'ils portent aux lutteurs les pousse à témoigner leur faveur de la voix et du geste. Il me semble que je fais à ton sujet quelque chose de semblable, toi, le plus estimé des amis et des frères, quand, te voyant prendre part dans l'arène de la vertu à la course divine et te hâter, à foulées rapides et légères, vers « la récompense à laquelle Dieu nous appelle d'en-haut », le l'exalte par mes paroles, le te

La vie de Moïse

Go to text

Background information:

Author(s)  
Grégoire de Nysse

Volume(s)  
1 bis - Grégoire de Nysse, La vie de Moïse

Date / century  
4

Subject(s)  
Topics > Ethics  
Area > Greek > Greece and Asia Minor  
Period > Patristic Age > Patristic Age: Post-Nicæa  
Genre > Argumentative texts > Treatises

Varia

Paru en décembre 1942, la *Vie de Moïse*, premier volume de la collection « Sources Chrétiennes », est en même temps l'un de tout premiers livres du fondateur de la collection, le jésuite et (futur) cardinal Jean Daniélou, qui soutiendra quelques mois plus tard sa thèse sur *Platonisme et théologie mystique. Essai sur la doctrine spirituelle de saint Grégoire de Nysse*, à partir de ce texte principalement. Le titre complet de l'ouvrage de Grégoire est : *Contemplation sur la vie de Moïse, ou Traité de la perfection en matière de vertu*. Il dit ce qu'est ce texte : ni histoire ni exégèse, mais méditation spirituelle sur l'approche de Dieu, à partir du récit biblique sur Moïse interprété dans un sens mystique dont Grégoire, après Origène est l'un des initiateurs (tout e devant aussi beaucoup à Philon d'Alexandrie). L'une des richesses de l'ouvrage est de montrer comment se réalise un anthropologie biblique et une inspiration phosopique dans cette montée mystique de l'être humain vers Dieu, dont l description par Grégoire s'appuie autant sur l'ascension du Sinaï par Moïse que sur l'ascèse platonicienne qui débute de la matière à l'idée et du non-être à l'être. L'un des thèmes caractéristiques du livre est le dépassement permanent de soi, car l'approche de Dieu change l'âme et fait grandir en même temps son être.

La *Vie de Moïse* date de la fin de la vie de Grégoire, vers 392, après les esquisses d'une théologie spirituelle que sont *Le virginité et le Commentaire au Cantique*. La tradition manuscrite de la *Vie* (une vingtaine de manuscrits, le plus ancien du 3 siècle, et un fragment sur papyrus du VIII<sup>e</sup> siècle), peu homogène - certains manuscrits présentant un texte contaminé - n permet pas de privilégier systématiquement une famille plutôt qu'une autre.

Après une préface sur la perfection, adressée au destinataire du traité, le texte est en deux parties : la première porte sur l'histoire de l'Exode, c'est-à-dire le sens littéral de l'histoire de Moïse, la seconde, beaucoup plus longue, sur la *théoria*, le sens spirituel ou mystique.

Historia : la narration de la vie de Moïse est déjà l'occasion d'insister sur sa vertu et sa sagesse ; le récit des hauts faits de Dieu dans l'Exode est un morceau de bravoure qui manifeste Moïse comme thaumaturge et médiateur entre Dieu et les humains. À Sinaï se révèle un Dieu au-delà de toute représentation. Description du sanctuaire ordonné par Dieu. Infidélités du peuple, qu Moïse conduit néanmoins jusqu'au seuil de la terre.

Théoria : chaque détail de la vie de Moïse exposé dans la première partie est relu dans un sens symbolique et spirituel. Pharaon, figure du mal, s'oppose à la naissance du miel, c'est-à-dire ce qui est vertueux ; le buisson ardent représente l'illumination divine, mais aussi la naissance virginale de Jésus ; si Moïse quitte ses sandales pour en approcher, c'est parce qu nous faut « dépouiller les pieds de l'âme du revêtement terrestre des peaux mortes » (« les tuniques de peau de Gn 3, 21) ; l bâton changé en serpent (Ex 7) est un symbole christologique, puisque le Christ a été élevé comme le serpent d'airain de N 21, 8-9 ; les résistances du peuple à devenir libre (Ex 5) représentent les tentations qui jalonnent le progrès spirituel ; le Hébreux ne sont pas atteints par les plaies d'Égypte parce que l'âme qui se tient dans la lumière est immunisée par elle de saillures du mal ; la mise à mort des premiers-nés montre qu'il faut tuer en nous le mal à la racine ; une fois pris dans sa engrenage on ne peut plus s'en libérer ; la pâque mangée en hâte et les reins ceints nous rappelle que toute notre vie est un traversée et qu'il ne faut jamais s'arrêter quelque part, etc. Exégèse morale et christologique se succèdent tout au long de cette relecture.

# Rechercher des citations bibliques

**DIBIindex** BETA VERSION

Formulaire de recherche - Results

Cliquez ici pour plus d'information

**Rappel des critères de votre recherche**

Corpus biblique pour la recherche : Numérotation des versets adoptée :  LXX  Vulgate  BJ

Référence(s) biblique(s) recherchée(s) :

Livre	Chapitre	Verset	à	Chapitre	Verset
Genèse	2	4	à	N/A	N/A

Corpus d'auteurs anciens sélectionnés :  OEuvre(s)  Pôle  Date(s)  Clavis  
par nom d'auteur ancien et titre d'oeuvre :

Auteur ancien	OEuvre	Livre	Chapitre	Paragraphe
Gregorius Nyssenus	Toutes	N/A	N/A	N/A

revenir au formulaire de recherche

**Résultat** 4 occurrences trouvées

Sélectionnez une action...

Clavis	Date	Pôle	Auteur ancien	OEuvre	Liv.	Ch.	§ (p., l.) source
Genèse 2, 4							

CPG3136 - CPG3154

379 - 394 (1 pôle(s))

Grâce, Asie mineure (1 auteur(s) ancien(s))

Gregorius Nyssenus (2 oeuvre(s))

De officio hominis (3)

Date: ca.379 - ca.394

Genre: *Traité*

Theme: *Anthropologie*

Clavis: 3154

Biblio: PG 44, 124-256.

Gregorius Nyssenus

Refutatio confessionis Eunomii (1)

Date: ca.383 - ca.383

Genre: *Polémique*

Theme: *Théologie*

Clavis: 3136

Biblio: JAEGER W., *Gregorii Nysseni opera*, 2, Leiden 1960, 312-410.

**BIBIindex** BETA VERSION

Formulaire de recherche

A LIRE! Quelques précisions pour l'utilisation du formulaire

Nombre d'occurrences : 4

**1. Corpus biblique pour la recherche**

Corpus biblique :  BJ (Bible de Jérusalem)

Numérotation des versets adoptée :  BJ (Bible de Jérusalem)

**2. Référence(s) biblique(s) recherchée(s)**

Livre	Chapitre	Verset	à	Chapitre	Verset
Genèse	2	4	à	N/A	N/A

Genèse 2 4 à N/A N/A

**3. Corpus d'auteur(s) ancien(s) dans le(s)quel(s) s'effectue la recherche**

**3.a**  Choix par nom(s) d'auteur(s) ancien(s) et/ou titre(s) d'oeuvre(s) :

Auteur ancien	OEuvre	Livre	Chapitre	Paragraphe
Gregorius Nyssenus	Toutes	N/A	N/A	N/A

Auteur(s) ancien(s) : Gregorius Nyssenus

Oeuvre(s) : Toutes

Livre(s) : N/A Chapitre(s) : N/A Chapitre(s) : N/A

**3.b**  Choix par pôle : Tous

**3.c**  Choix par date(s) dans toutes les oeuvres écrites entre : et

**3.d**  Choix par numéro(s) de Clavis :

CPG à

lancer la recherche

# **Les bases sur la Bible et les citations patristiques**

# Vetus Latina Database

The screenshot displays the Vetus Latina Database interface. At the top, there is a navigation bar with the BREPOLIS logo, language options (All products, EN, FR, DE), and links for Home and Logout. The main header features the Vetus Latina Database logo and a search bar. Below the header, there are two main sections: a record view on the left and an abbreviations & repertorium on the right.

**Record View (Left):**

- Search bar: Select book - chapter - verse
- Image Path Information table:

Current Book:	Genesis [Gn]
Current Chapter:	1
Current Verse:	1/31
Current Picture:	12/189
- Buttons: Show all pictures, Previous Verse | Next Verse
- Record content:

Ql cant 7,24 Gn tit  
Gn 1,1

(390,65) In ipso principio libri Genesis, quod (quid LPPY, ut H) diximus,  
scriptum est: In principio fecit Deus caelum et terram.

nicht gedruckt

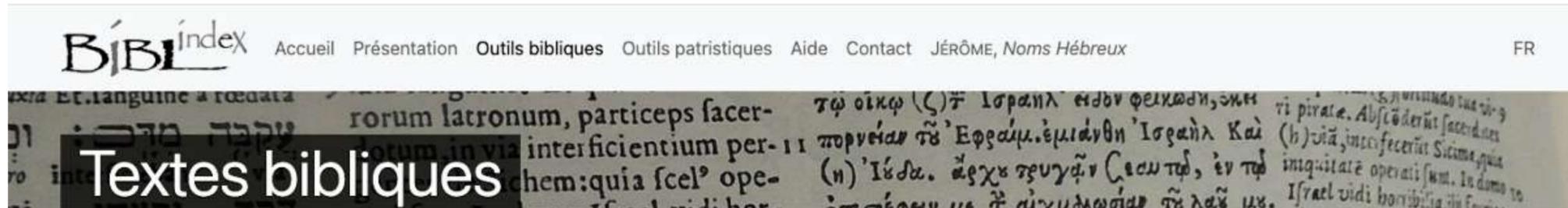
**Abbreviations & repertorium (Right):**

- Text: For more information about an abbreviation, an author or his works, click on the first letter or type the abbreviation and click "search".
- Alphabet: A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
- Search bar and Search button.

VLD: view of a record

# BiblIndex

## Lire le texte biblique



Cet explorateur de textes bibliques permet la lecture d'une Bible donnée, à sélectionner sur la partie gauche de l'écran pour en afficher le texte verset par verset. Pour comparer entre eux des passages parallèles dans des Bibles différentes, on peut basculer vers [le comparateur de Bibles](#), en cliquant sur le bouton 'Comparer les versions' quand il s'affiche.

### Bibles en langues anciennes

Biblia Hebraica Stuttgartensia
Septante
Novum Testamentum Graecum
Vulgate
Novum Testamentum Syriacum

### Traductions anciennes

Brenton's English Translation of the Septuagint
Traduction française de la Septante par P. Giguët
Douay-Rheims Bible
Traduction française de la Vulgate par Lemaître de Sacy

### Traductions modernes

New Revised Standard Version including Apocrypha
Traduction Œcuménique de la Bible
Bible de Jérusalem

### Biblia Hebraica Stuttgartensia Lévitique 3

#### Torah

Gn Ex **Lv** Nb Dt

#### Prophètes antérieurs (Neviim Rishonim)

Jos Jg 1 S 2 S 1 R 2 R

#### Écrits

Rt 1 Ch 2 Ch Esd Ne Est Jb Ps Pr Qo Ct Lm Dn

#### Prophètes postérieurs (Neviim Aharonim)

Is Jr Ez Os Jl Am Abd Jon Mi Na Ha So Ag Za Ml

Au survol de la souris, titre des livres dans leur langue originale

#### Chapitre

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23  
24 25 26 27

Comparer les versions

#### Versets

- 1 ◀ ואם־גִּבַּח שְׁלָמִים קָרְבָּנוֹ אִם מִן־הַבְּקֹרֶה הוּא מִקְרִיב אִם־זָכַר אִם־נִקְבָּה תַּמִּים יִקְרִיבוּ לִפְנֵי יְהוָה:
- 2 ◀ וּסְמַךְ יָדוֹ עַל־רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וּשְׁחֹטוּ פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְּנֵי אֹהֶל הַכֹּהֲנִים אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
- 3 ◀ וְהִקְרִיב מִזְבַּח הַשְּׁלָמִים אִשָּׁה לַיהוָה אֶת־הַחֶלֶב הַמְּכַסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת כָּל־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב:
- 4 ◀ וְאֶת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֶת־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עֲלֵהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכֹּסֶלִים וְאֶת־הַיִּתְרֹת עַל־הַכֶּבֶד עַל־הַכְּלָיִת יִסְרְנָה:
- 5 ◀ וְהִקְטִירוּ אֹתוֹ בְּנֵי־אֹהֶל הַמִּזְבֵּחַ עַל־הָעֹלָה אֲשֶׁר עַל־הַעֲצִים אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ אִשָּׁה רִיחַ נִיחַח לַיהוָה: פ
- 6 ◀ וְאִם־מִן־הַצֹּאן קָרְבָּנוֹ לְזֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה זָכַר אֹו נִקְבָּה תַּמִּים יִקְרִיבוּ:
- 7 ◀ אִם־גִּשְׁבַּח הוּא־מִקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיב אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה:
- 8 ◀ וּסְמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וּשְׁחֹט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְּנֵי אֹהֶל אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
- 9 ◀ וְהִקְרִיב מִזְבַּח הַשְּׁלָמִים אִשָּׁה לַיהוָה חֶלֶב הָאֵלִיָּה תַּמִּימָה לַעֲמֵת הָעֵצָה יִסְרְנָה וְאֶת־הַחֶלֶב הַמְּכַסֶּה אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת כָּל־הַחֶלֶב אֲשֶׁר

# Comparer des traductions



Cet outil permet de comparer finement plusieurs textes bibliques : texte hébraïque, versions anciennes (LXX, Vulgate, ...), traductions en langues modernes (voir les [références bibliographiques de ces textes](#)). Sélectionnez un numéro de verset ou une plage de versets dans une Bible (bouton "Ajouter une section biblique"), puis les autres Bibles avec lesquelles vous voulez le/la mettre en correspondance : les textes apparaissent automatiquement. Le résultat est un tableau synoptique exportable en différents formats (bouton "Télécharger"). Les passages qui sont absents de certaines des Bibles de comparaison apparaissent en grisé.

## Septante

1. Sélectionner une bible pivot

Septante

2. Sélectionner une ou plusieurs sections bibliques

Livre	Chapitre de début	Verset de début	Chapitre de fin	Verset de fin	
Gn	1	1	1	1	Enlever

Ajouter une section biblique

3. Sélectionner les bibles à comparer avec la bible pivot

### Bibles en langues anciennes

Biblia Hebraica Stuttgartensia Septante Novum Testamentum Graecum Vulgate Novum Testamentum Syriacum

### Ancient translations

Brenton's English Translation of the Septuagint Traduction française de la Septante par P. Giguet Douay-Rheims Bible

Traduction française de la Vulgate par Lemaître de Sacy

### Traductions modernes

New Revised Standard Version including Apocrypha Traduction Œcuménique de la Bible Bible de Jérusalem

Ne montrer que les versets dont la numérotation diverge

Télécharger

Livre	Chapitre	Verset	Septante	Vulgate	Traduction Œcuménique de la Bible
Gn	1	1	► Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.	in principio creavit Deus caelum et terram	Commencement de la création par Dieu du ciel et de la terre.

En cliquant sur le nom du livre, le numéro du chapitre ou du verset, on accède au texte concerné dans [l'explorateur de Bibles](#).

# Rechercher des citations bibliques

**DIBIindex** BETA VERSION

Formulaire de recherche - Results

Cliquez ici pour plus d'information

**Rappel des critères de votre recherche**

Corpus biblique pour la recherche :  LXX  Vulgate  BJ

Numérotation des versets adoptée :  LXX  Vulgate  BJ

Reference(s) biblique(s) recherchée(s) :	Livre	Chapitre	Verset	à	Chapitre	Verset
	Genèse	2	4	à	N/A	N/A

Corpus d'auteurs anciens sélectionnés :  OEuvre(s)  Pôle  Date(s)  Clavis

par nom d'auteur ancien et titre d'oeuvre :

Auteur ancien	OEuvre	Livre	Chapitre	Paragraphe
Gregorius Nyssenus	Toutes	N/A	N/A	N/A

revenir au formulaire de recherche

**Résultat** 4 occurrences trouvées

Sélectionnez une action...

Clavis	Date	Pôle	Auteur ancien	OEuvre	Liv.	Ch.	§ (p., l.) source
Genèse 2, 4							

**CPG3136 - CPG3154**

379 - 394 (1 pôle(s))

Grâce, Asie mineure (1 auteur(s) ancien(s))

Gregorius Nyssenus (2 oeuvre(s))

**De officio hominis (3)**

Date: ca.379 - ca.394

Genre: *Traité*

Theme: *Anthropologie*

Clavis: 3154

**Biblio:**  
PG 44, 124-256.

1	(p.126 - < ) BP5
23	(p.209) BP5
23	(p.212) BP5

Gregorius Nyssenus

**Refutatio confessionis Eunomii (1)**

Date: ca.383 - ca.383

Genre: *Polémique*

Theme: *Théologie*

Clavis: 3136

**Biblio:**  
JAEGER W., *Gregorii Nysseni opera*, 2, Leiden 1960, 312-410.

**BIBIindex** BETA VERSION

Formulaire de recherche

A LIRE! Quelques précisions pour l'utilisation du formulaire

Nombre d'occurrences : 4

**1. Corpus biblique pour la recherche**

Corpus biblique :  BJ (Bible de Jérusalem)

Numérotation des versets adoptée :  BJ (Bible de Jérusalem)

**2. Référence(s) biblique(s) recherchée(s)**

Livre	Chapitre	Verset	à	Chapitre	Verset
Genèse	2	4	à	N/A	N/A

Genèse 2 4 à N/A N/A

**3. Corpus d'auteur(s) ancien(s) dans le(s)quel(s) s'effectue la recherche**

**3.a**  Choix par nom(s) d'auteur(s) ancien(s) et/ou titre(s) d'oeuvre(s) :

Auteur ancien	OEuvre	Livre	Chapitre	Paragraphe
Gregorius Nyssenus	Toutes	N/A	N/A	N/A

Auteur(s) ancien(s) : Gregorius Nyssenus

Oeuvre(s) : Toutes

Livre(s) : N/A Chapitre(s) : N/A Chapitre(s) : N/A

**3.b**  Choix par pôle : Tous

**3.c**  Choix par date(s) dans toutes les oeuvres écrites entre : et

**3.d**  Choix par numéro(s) de Clavis :

CPG à

lancer la recherche

# Se renseigner sur un auteur ou une œuvre

BIBLindex Accueil Présentation Outils bibliques Outils patristiques Aide Contact JÉRÔME, Noms Hébreux FR



## Auteurs patristiques

🏠 / Auteurs

Afficher les noms en latin    Groupes d'auteurs    Siècle    Langue

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Nom. f.	Date de naissance	Date de décès	Groupes d'auteurs	Œuvres	Citations
ABRAHAM D'EPHÈSE	510 ?	600 ?	Grèce, Asie mineure (y compris Constantinople)	2	0
ACACE DE BÉSÉE	340 ?	435 ?	Palestine, Chypre (y compris Gaza), Antioche, Syrie	2	0
ACACE DE CONSTANTINOPLE	410 ?	489	Grèce, Asie mineure (y compris Constantinople)	1	0
ACACE DE MÉLITÈNE	350 ?	449 ?	Grèce, Asie mineure (y compris Constantinople)	1	0
ACACE DE CÉSARÉE	300 ?	365 ?	Palestine, Chypre (y compris Gaza)	2	0
AËCE D'ANTIOCHE (?)	250 ?	367 ?	Antioche, Syrie	2	16
ADAM DE PERSIGNE	1145 ?	1221	Moyen Âge occidental (XIe-XIVe s.)	0	0
ADAM DE DRYBURGH	1150	1213 ?	Moyen Âge occidental (XIe-XIVe s.)	0	0
ADOMNAN D'IONA	627 ?	704	Îles britanniques	1	0
HADRIEN	400 ?	500 ?	Antioche, Syrie	0	0
AËCE DE CONSTANTINOPLE	600 ?	699 ?	Grèce, Asie mineure (y compris Constantinople)	1	0
DONAT	320 ?	380 ?	Afrique	1	0
AELBED DE RIEVAULX	1109 ?	1166	Moyen Âge occidental (XIe-XIVe s.)	0	0
AELBED DE RIEVAULX (PSEUDO-)	0 ?	1200 ?	Moyen Âge occidental (XIe-XIVe s.)	0	0
AËCE D'ANTIOCHE	290 ?	370 ?	Antioche, Syrie	2	16
AGAPET DE CONSTANTINOPLE	470 ?	550 ?	Grèce, Asie mineure (y compris Constantinople)	1	0

BIBLindex Accueil Présentation Outils bibliques Outils patristiques Aide Contact JÉRÔME, Noms Hébreux FR

🏠 / Auteurs / Abraham d'Ephèse

## Abraham d'Ephèse

*Abramius Ephesinus*

### Biographie

Abraham, archevêque d'Ephèse, est probablement le même, mentionné par Jean Moschos, qui a fondé un monastère à Constantinople et un autre à Jérusalem. L'homélie *In annuntiationem*, la première à attester une célébration de l'Annonciation le 25 mars, est datée des années 550-553.

(BnF)

### Œuvres

- Homilia de annuntiatione
- Homilia de Hypapante

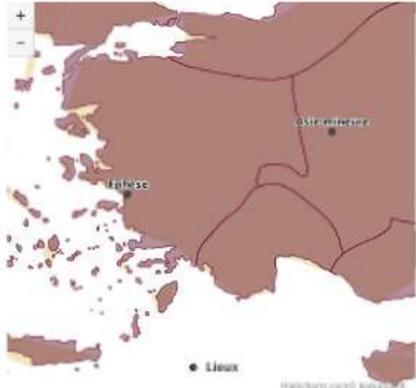
Parcourir les 2 œuvres

**Date de naissance** 510 ?

**Date de décès** 600 ?

**Activité** Ephèse, Asie mineure

**Groupe d'auteurs** Grèce, Asie mineure (y compris Constantinople)



## JÉRÔME, *Commentarius in Abdiam* (In Abd.)

### Œuvre

<b>Titre</b>	Commentarius in Abdiam
<b>Titre latin</b>	Commentarius in Abdiam
<b>Auteurs</b>	<u>Jérôme (345 ? - 420 ?)</u>
<b>Langue</b>	Latin
<b>Langues de transmission</b>	Latin
<b>Période</b>	370-420
<b>Clavis</b>	CPL 589
<b>Thèmes</b>	Exégèse, commentaires sur l'Écriture
<b>Genres</b>	Commentaire
<b>Mots-clés</b>	Petits prophètes, Abdias

Copier vers le presse-papier

### Œuvres liées

### Édition

<b>Nom</b>	Corpus Christianorum – Series Latina 76
<b>Pages</b>	349-375
<b>Année</b>	1969

### Autres éditions

<u>Référence biblique</u>	<u>Auteur(s)</u>	<u>Œuvre ↑</u>	<u>Édition</u>	<u>Position</u>	<u>Type</u>	<u>Description</u>	<u>Auteur cité</u>	<u>Source</u>
[LXX] <a href="#">Is 9:5</a>	JÉRÔME	<a href="#">Commentarius in Abdiam</a>	1969 (CCSL76)	[IN ABD.] 1 (P.356, L.137)	texte imbriqué, ou texte parallèle à la référence principale LXX			<a href="#">HISOMQ</a>
[Vg] <a href="#">Gn 14:6</a>	JÉRÔME	<a href="#">Commentarius in Abdiam</a>	1969 (CCSL76)	[IN ABD.] 1 (P.354, L.68)				<a href="#">HISOMQ</a>
[Vg] <a href="#">Gn 25:23</a>	JÉRÔME	<a href="#">Commentarius in Abdiam</a>	1969 (CCSL76)	[IN ABD.] 17-18 (P.369, L.598)	incertitude texte imbriqué, ou texte parallèle à la référence principale			<a href="#">HISOMQ</a>
[Vg] <a href="#">Gn 25:25</a>	JÉRÔME	<a href="#">Commentarius in Abdiam</a>	1969 (CCSL76)	[IN ABD.] 1 (P.354, L.60)				<a href="#">HISOMQ</a>
[Vg] <a href="#">Gn 25:27</a>	JÉRÔME	<a href="#">Commentarius in Abdiam</a>	1969 (CCSL76)	[IN ABD.] 1 (P.355, L.105)	incertitude			<a href="#">HISOMQ</a>
[Vg] <a href="#">Gn 25:30-33</a>	JÉRÔME	<a href="#">Commentarius in Abdiam</a>	1969 (CCSL76)	[IN ABD.] 1 (P.354, L.60)				<a href="#">HISOMQ</a>
[Vg] <a href="#">Gn 27:11</a>	JÉRÔME	<a href="#">Commentarius in Abdiam</a>	1969 (CCSL76)	[IN ABD.] 1 (P.354, L.64)				<a href="#">HISOMQ</a>
[Vg] <a href="#">Gn 27:35</a>	JÉRÔME	<a href="#">Commentarius in Abdiam</a>	1969 (CCSL76)	[IN ABD.] 1 (P.355, L.102)				<a href="#">HISOMQ</a>
[Vg] <a href="#">Gn 27:36</a>	JÉRÔME	<a href="#">Commentarius in Abdiam</a>	1969 (CCSL76)	[IN ABD.] 1 (P.355, L.102)	texte imbriqué, ou texte parallèle à la référence principale			<a href="#">HISOMQ</a>
[Vg] <a href="#">Gn 27:37</a>	JÉRÔME	<a href="#">Commentarius in Abdiam</a>	1969 (CCSL76)	[IN ABD.] 17-18 (P.369, L.597)	< texte imbriqué, ou texte parallèle à la référence principale			<a href="#">HISOMQ</a>